



# Instructions for use

Notice d'utilisation  
Instrucciones de uso  
Gebrauchsanweisung  
Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso  
Instruções de uso  
Användningsinstruktioner  
Instruțiuni de folosire

LADDERRAIL



# Ladderrail + WVLDRS

Support d'assurance rigide vertical / rigid vertical anchor line / línea de anclaje vertical rígida / starre vertikale ankerleine / stijve verticale ankerlijn / linea di ancoraggio verticale rigida / linha de âncora vertical rígida / styv vertikal ankarlina / linie de ancorare verticală rigidă

(FR) Conforme  
 (EN) Compliance  
 (SP) Conformidad  
 (DE) Konformität  
 (NL) Naveling  
 (IT) Conformità  
 (PT) Conformidade  
 (SE) Överensstämmelse  
 (RO) Conformitate

L'antichute mobile WVLDRS et le support d'assurance associé Ladderrail sont conformes à :  
 The WVLDRS fall arrester and the associated belay support Ladderrail comply with:  
 O trava-quedas WVLDRS e seu suporte de segurança Ladderrail estão de acordo com:  
 As auffanggerät WVLDRS und die zugehörige sicherungshalterung Ladderrail erfüllen:  
 De mobiele valbeveiliging WVLDRS en de bijbehorende system ankerlijn voldoen aan:  
 Il sistema anticaduta WVLDRS e il relativo supporto assicurativo Ladderrail sono conformi a:  
 O trava-quedas WVLDRS e o suporte de segurança associado Ladderrail estão em conformidade com:  
 Den mobila fallskyddet WVLDRS och tillhörande Ladderrail -ankarlina uppfyller:  
 Dispozitivul de prevenire a căderii mobil WVLDRS și linia de ancorare Ladderrail asociată respectă:



**EN 353-1 + A1 : 2017**  
**Règlement UE 2016/425**

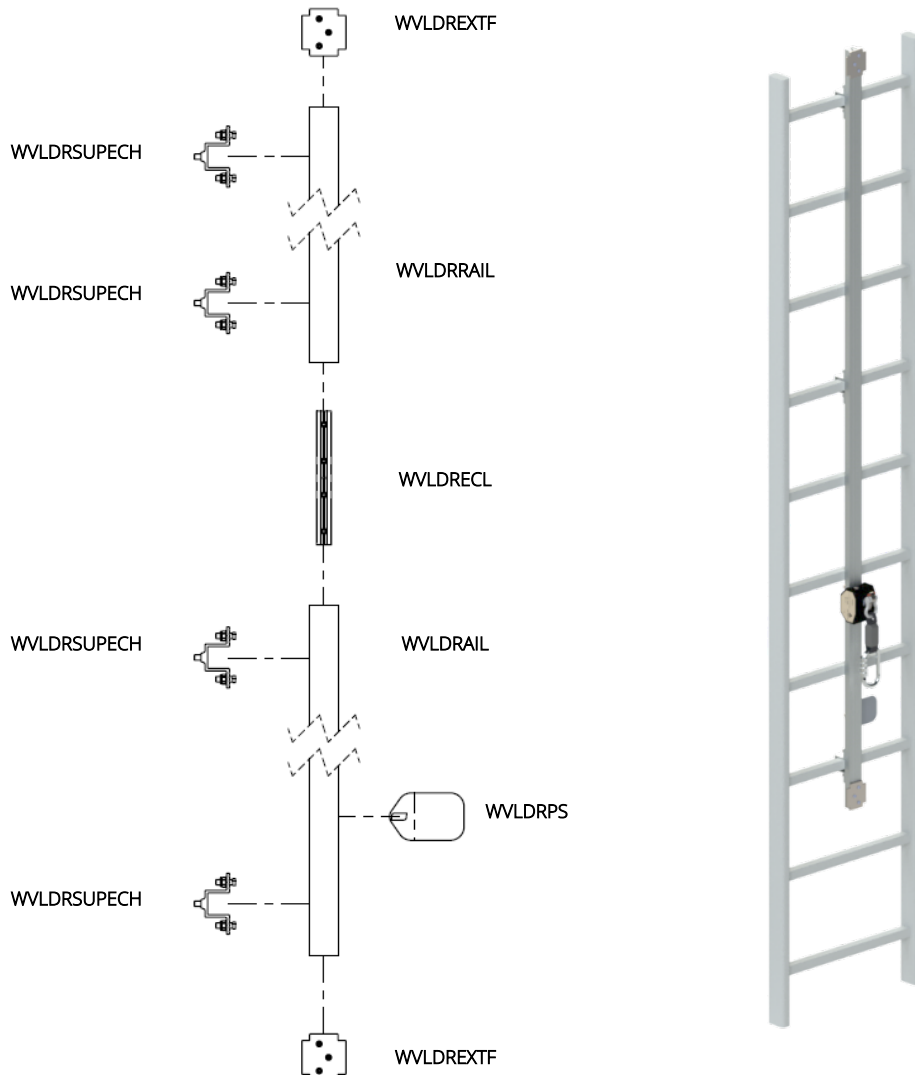
<i>Attestation d'examen ue de type délivrée par :</i>	<b>QUINTIN</b> <b>CERTIFICATIONS</b> (n°2927) 825 route de Romans - 38160 Saint-Antoine l'Abbaye - France	<i>Suivi de production effectué par :</i>	<b>APAVE</b> <b>SUDEUROPE SAS</b> (n°0082) CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - France
<i>Eu type examination certificate issued by:</i>		<i>Production monitoring by :</i>	
<i>Certificado de examen ue de tipo expedido por :</i>		<i>Monitoreo producción hecho por:</i>	
<i>Eu - baumusterprüfbescheinigung ausgestellt von:</i>		<i>Produktionsüberwachung von:</i>	
<i>Certificaat van eu-typeonderzoek afgegeven door:</i>		<i>Productie monitoring uitgevoerd door:</i>	
<i>Certificato di esame ue del tipo rilasciato da :</i>		<i>Monitoraggio produzione fatto da:</i>	
<i>Certificado de exame ue de tipo emitido por :</i>		<i>Monitoramento da produção feito por:</i>	
<i>Eu-typintyg utfärdat av:</i>		<i>Produktionsövervakning utförd av:</i>	
<i>Certificat de examinare ue de tip eliberat de:</i>		<i>Monitorizarea productiei realizata de:</i>	

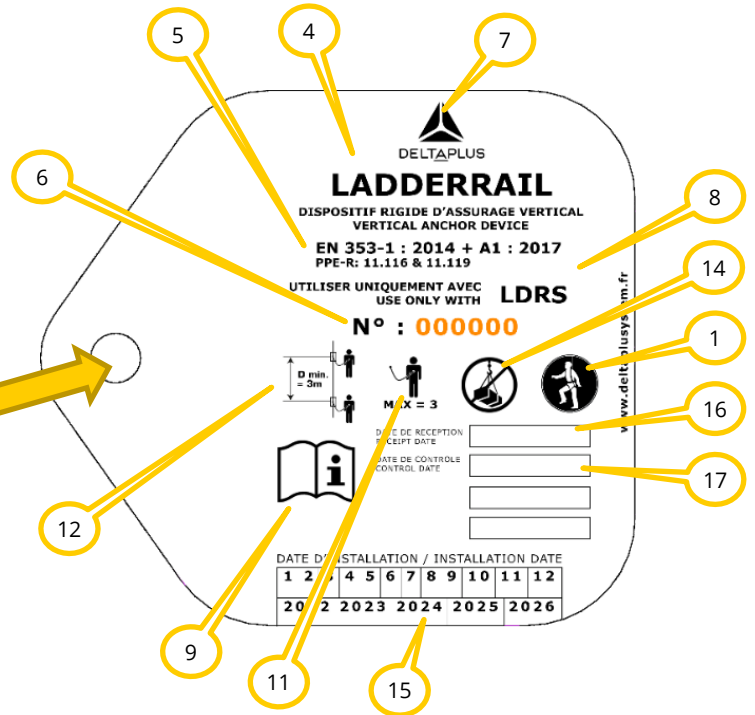
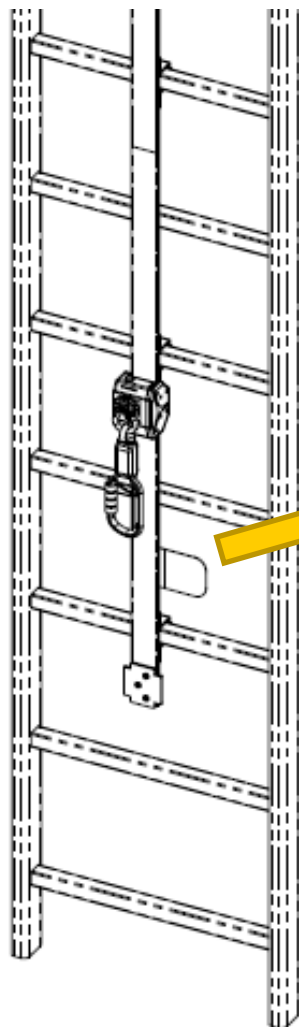
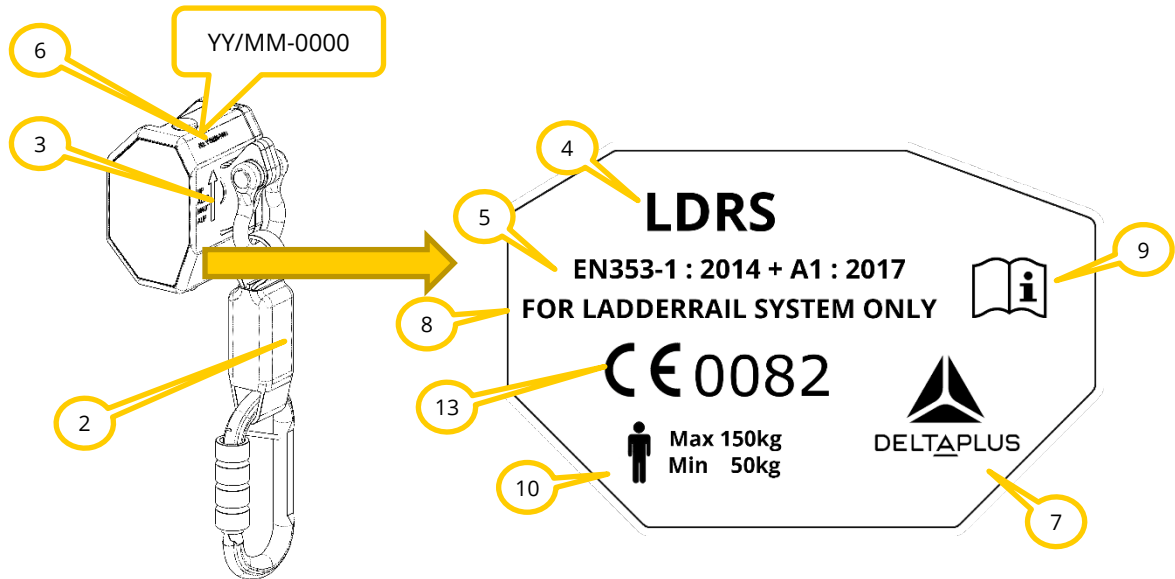
Téléchargez la déclaration de conformité du WVLDRS via ce QR CODE  
 Download the WVLDRS declaration of conformity by flashing this QR CODE  
 Descargue la declaración de conformidad de la WVLDRS parpadeando este CÓDIGO QR  
 Laden sie die WVLDRS konformitätserklärung herunter, indem sie diesen QR-CODE blinken  
 Download de nalevingsverklaring WVLDRS via deze QR-CODE  
 Scaricare la dichiarazione di conformità WVLDRS facendo lampeggiare questo CODICE QR  
 Baixe a declaração de conformidade da WVLDRS piscando este CÓDIGO QR  
 Ladda ner försäkran om efterlevnad av WVLDRS via denna QR-KOD  
 Descărcați declarația de conformitate cu WVLDRS prin acest COD QR





	WVLDERS	Antichute mobile		WVLDRRAIL	Rail d'assurage
		Mobile fall arrester			Belay rail
		Anticaídas móvil			Riel de seguridad
		Mobiles auffanggerät			Sicherungsschiene
		Mobieie valbeveiligiger			Zekeringsrail
		Dispositivo anticaduta mobile			Sostegno su rotaia
		Anti-queda móvel			Belay rail
		Mobil fallskydd			Säkringsskena
		Anticãdere mobil			Sina de asigurare
					WVLDRECL
Fishplate	Ladder mounting bracket				
Pieza de unión	Soporte de montaje de escalera				
Verbindungsstück	Leiterhalterung				
Verbindingsstuk	Laddermontagebeugel				
Pezzo di giunzione	Staffa di montaggio per scala				
Peça de junção	Suporte de montagem de escada				
Kopplingsstycke	Monteringsfäste för stege				
Piesă de jonctiune	Suport de montare scară				
	WVLDREXTF		Butée		
		Stopper	Security sign		
		Tapón	Señal de seguridad		
		Stopper	Sicherheitszeichen		
		Stop	Beveiligingsteken		
		Tappo	Segno di sicurezza		
		Rolha	Placa de segurança		
		Propp	Säkerhet tecken		
Dop	Semn de securitate				

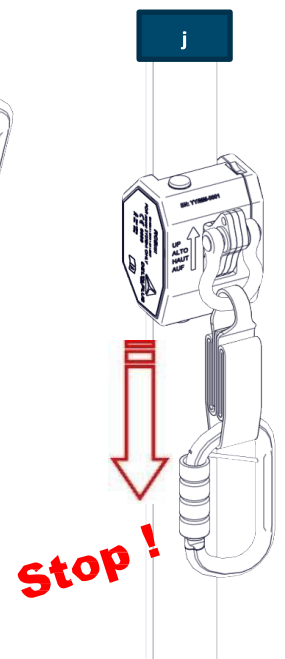
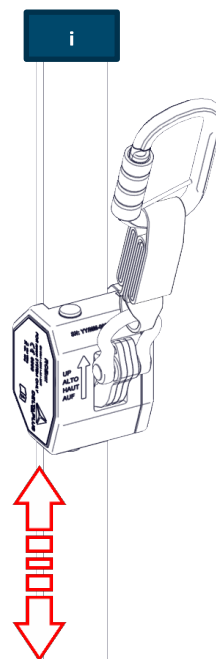
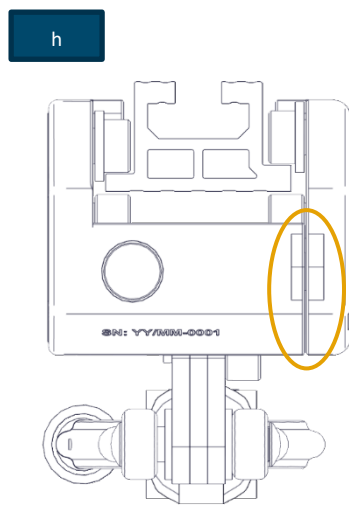
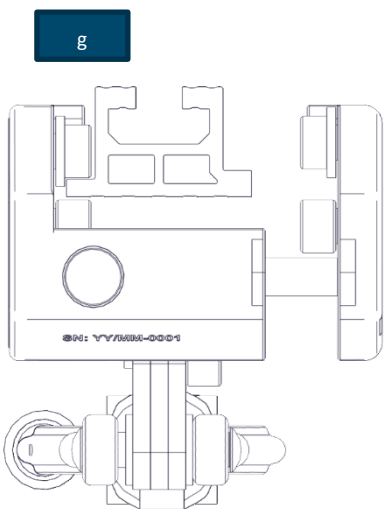
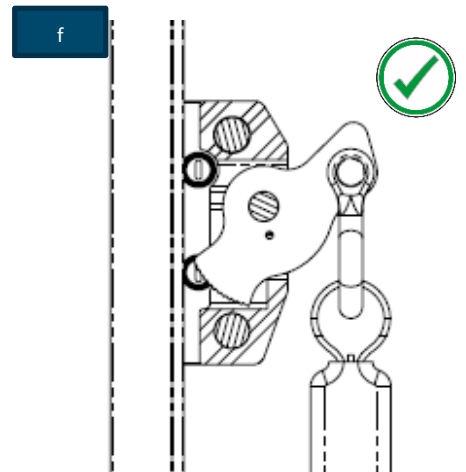
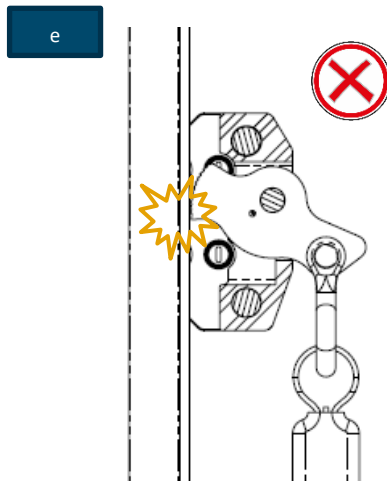
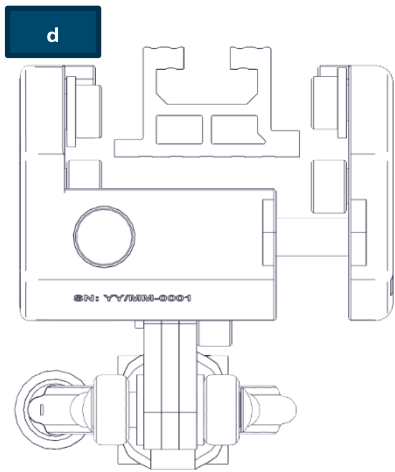
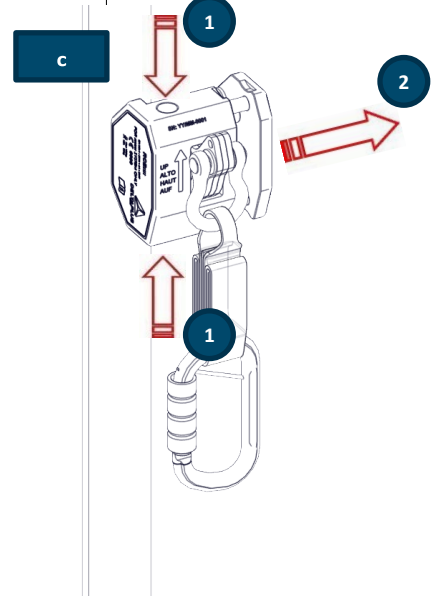
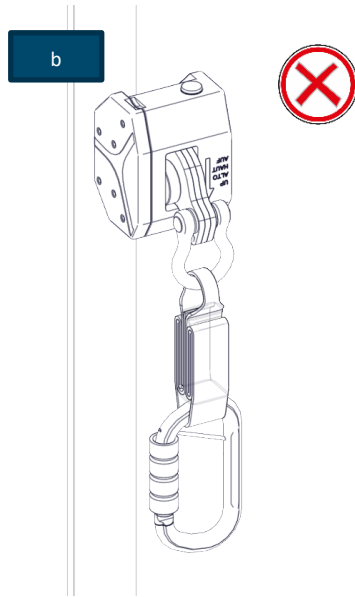
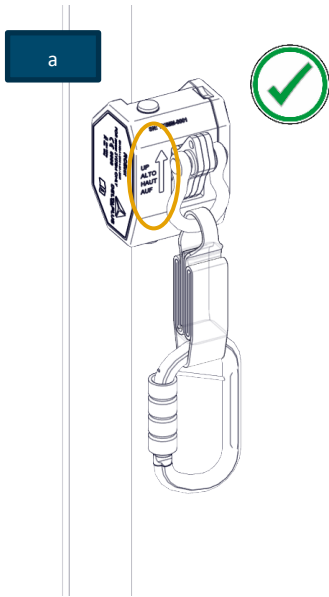






FR	EN	SP	DE	NI	IT	PT	SE	RO	
1	Port EPI obligatoire	Wearing mandatory ppe	Uso obligatorio de ppe	Obligatorischer EPI-port	Pom dragen verplicht	Porta EPI obbligatoria	Porta obrigatória do EPI	Ppe bärande obligatoriskt	Putrarea eip obligatorie
2	Date de péremption du produit	Product expiry date	Fecha de vencimiento del producto	Ablaufdatum des produkts	Vervaldatum product	Data di scadenza del prodotto	Data de validade do produto	Produktens utgångsdatum	Data expirării produsului
3	Sens d' utilisation	Direction of use	Dirección de uso	Nutzungsrichtung	Gebbruksrichting	Direzione d'uso	Direção de uso	Användningsriktning	Directia de utilizare
4	Référence du produit	Product reference	Referencia del producto	Produktreferenz	Productreferentie:	Riferimento del prodotto	Referência do produto	Produktreferens	Referința produsului
5	Norme auquel l'équipement est conforme	Standard to which the product conforms	Norma a la que se ajusta el producto	Standard, dem das gerät entspricht	Norm waaraan de apparatuur voldoet	Standard a cui l'apparecchiatura è conforme	Padrão ao qual o equipamento está em conformidade	Standard som utrustningen överensstämmer med	Standard la care se conformează echipamentul
6	Numero de série : Y : année Mm : mois 0000 numéro unique	Serial number	Número de serie	Serienummer	Serienummer	Numero di serie	Numero de série	Serienummer	Număr de serie
7	Nom du fabricant	Manufacturer's name	Nombre del fabricante	Name des herstellers	Naam van de fabrikant	Nome del produttore	Nome do fabricante	Tilverklarens namn	Numele producătorului
8	Composant compatible	Compatible component	Componente compatible	Kompatible komponente	Compatibele component	Componente compatibile	Componente compatível	Kompatibel komponent	Componenta compatibila
9	Pictogramme invitant à lire la notice	Pictogram inviting to read the instructions	Pictograma que invita a leer las instrucciones.	Piktogram, das zum lesen der anweisungen einlädt	Pictogram dat uitnodigt om de instructies te lezen	Pictogramma che invita a leggere le istruzioni	Pictograma convidando para ler as instruções	Piktogram inbjudande att läsa instruktionerna	Pictograma care invită să citești instrucțiunile
10	Charges assignées min et max	Loads assigned min and max	Cargas asignadas mín. y máx.	Belastungen zugewiesen min und max	Min en max nominale belastingen	Carcini assegnati min e max	Cargas atribuídas mín e max	Min och max märklaster	Sarcini nominale minime și maxime
11	Nombre maximum de personnes autorisées à se connecter simultanément	Maximum number of people allowed to connect simultaneously	Número máximo de personas permitidas para conectarse simultáneamente	Maximale anzahl von personen, die gleichzeitig eine verbindung herstellen dürfen	Maximaal aantal mensen dat tegelijkertijd verbinding mag maken	Numero massimo di persone che possono connettersi contemporaneamente	Número máximo de pessoas com permissão para se conectar simultaneamente	Maximalt antal personer som får ansluta samtidigt	Numărul maxim de persoane permise să se conecteze simultan
12	Distance de sécurité entre deux utilisateurs	Security distance between two users	Distancia de seguridad entre dos usuarios.	Sicherheitsabstand zwischen zwei benutzern	Veiligheidsafstand tussen twee gebruikers	Distanza di sicurezza tra due utenti	Distância de segurança entre dois usuários	Säkerhetsavstånd mellan två användare	Distanta de siguranță între doi utilizatori
13	Organisme notifié en charge du contrôle de la production	Notified body in charge of the control of the production	Organismo notificado a cargo del control de la producción	Benannte stelle, die für die produktionskontrolle zuständig ist	Aangemelde instantie belast met productiecontrole	Organismo notificato responsabile del controllo della produzione	Organismo notificado encarregado do controle da produção	Ansatt organ som ansvarar för produktionskontroll	Organism notificat responsabil cu controlul producției
Apave exploitation france sas (r°0082) - 6 rue du général audran - 92412 courbevoie cedex - france									
14	Ne pas utiliser pour le levage	Do not use for lifting	No lo use para levantar	Nicht zum heben verwenden	Niet gebruiken om op te tillen	Non utilizzare per il sollevamento	Não use para levantar	Använd inte för lyft	Nu folosiți pentru ridicare
15	Date d'installation	Installation date	Fecha de instalación	Installationsdatum	Installatie datum	Data di installazione	Data de instalação	Installationsdatum	Data instalării
16	Date de mise en service	Date of commissioning	Fecha de puesta en servicio	Datum der inbetriebnahme	Datum van inbedrijfstelling	Data di messa in servizio	Data de comissionamento	Datum för idrifttagning	Data punerii în funcțiune
17	Date de l'inspection périodique	Date of periodic inspection	Fecha de inspección periódica	Datum der periodischen überprüfung	Datum van periodieke keuring	Data dell'ispezione periodica	Data da inspeção periódica	Datum för periodisk inspektion	Data inspecției periodice







## Système rail vertical

### LADDERRAIL

#### Utilisation

Le système est certifié pour une utilisation sur toute structure verticale rigide, échelles aluminium ou acier de résistance minimale 12kN et ne s'écartant pas de la verticale de plus de 15° en latéral et 45° vers l'avant. Toute autre utilisation est interdite et peut être dangereuse.

Cette notice est destinée aux utilisateurs l'antichute WVLDRS et de son support Ladderrail. Elle doit être lue et comprise par chaque personne avant l'utilisation du produit. En cas de doute, de problème de compréhension, ou si un problème survenait et que son sujet n'était pas traité dans ce document, renseignez-vous auprès du représentant Delta Plus Systems ou directement auprès du service technique de Delta Plus Systems. Cette notice doit être toujours disponible et accessible par l'utilisateur. Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur, si le produit est revendu hors du premier pays de destination (France), que le revendeur fournisse le mode d'emploi, les instructions pour l'entretien, pour les examens périodiques ainsi que les instructions relatives aux réparations, rédigés dans la langue du pays d'utilisation du produit. Toute activité en hauteur est dangereuse et peut provoquer des accidents, des blessures graves ou mortelles. La pratique, ainsi que l'apprentissage des techniques d'utilisation du matériel approprié sont sous votre responsabilité. Avant d'utiliser le produit, vous devez donc lire et comprendre toutes les informations contenues dans la notice d'utilisation. Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles. Pour des raisons de sécurité, l'utilisateur doit être en bonne santé, ne pas être sous l'influence de médicaments, d'alcool ou drogues. Les travailleurs utilisant un équipement de protection individuelle doivent bénéficier d'une formation.

#### Prescriptions d'utilisation & description technique

L'EPI est composé d'un antichute mobile référence WVLDRS et d'un support d'assurage vertical en aluminium référence Ladderrail.

Le produit est certifié suivant la norme EN 353-1 : 2014 + A1 2017 et les fiches complémentaires PPE-R11.116 et PPE-R11.119

Ce dispositif permet le déplacement et la protection contre les chutes de hauteur, à la montée et à la descente. La température de l'environnement de travail doit être supérieur à -30°C, l'utilisation est déconseillée par temps d'orage.

Le support d'assurage Ladderrail doit être utilisé uniquement avec l'antichute mobile WVLDRS l'utilisateur doit relier son harnais conforme à l'EN 361 par le point d'accrochage sternal au chariot à l'aide du connecteur intégré au WVLDRS, conforme à l'EN 362.

La liaison intègre un absorbeur d'énergie textile limitant la force de choc en cas de chute. **Attention** la longueur de l'élément de connexion ne doit être ni rallongée, ni raccourcie, par exemple en ajoutant ou en retirant un connecteur.

L'antichute se connecte et se déconnecte en tout point du système. Ces actions doivent être réalisées en position sûre, ou en utilisant un système séparé de protection individuelle.

Présenter l'antichute en respectant le sens d'utilisation (a) si l'orientation est incorrecte (b), il ne sera pas possible de fermer l'antichute sur le système d'assurage. Appuyer simultanément sur les deux boutons situés de part et d'autre de l'antichute puis tirer sur la partie mobile de l'antichute (c). Maintenir l'antichute ouvert et l'insérer sur le rail (d). Si la came de blocage est tournée vers le bas (e) l'antichute ne pourra pas être inséré correctement, relever la came (f).

Engager la partie gauche de l'antichute sur le rail (g) puis accompagner le retour de la partie mobile en veillant à la bonne fermeture de l'antichute. Aucun jeu ne doit être visible entre les deux parties de l'antichute et les boutons de verrouillage doivent être revenue en position (h). Vérifier la bonne circulation du chariot sur le rail (i). Tirer sur le connecteur vers le bas et s'assurer du blocage du chariot (j)

L'antichute a été conçu pour circuler librement sur le rail sans intervention manuelle. Le maintien du mécanisme de blocage ou la manipulation du chariot pendant les déplacements peut empêcher le blocage en cas de chute. Ne pas tenir l'antichute.





L'antichute mobile est conçu pour être utilisé par une seule personne d'un poids minimal de 50 kg (outils et équipements non compris) et maximal de 150 kg outils et équipements compris. L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites, ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Le support d'assurage est conçu pour être utilisé par trois personnes simultanément, chacun devra posséder son propre antichute WVLDRS et ils devront respecter une distance minimale de sécurité de 3 mètres entre eux. Le support d'assurage n'a pas de limite de longueur. Tous les points du support d'assurage rigide au niveau desquels l'antichute mobile pourrait sortir du support d'assurage rigide doivent être équipés d'une butée référence WVLDRXTF.

Après utilisation, ne jamais laisser l'antichute connecté au rail, nettoyez-le (cf. § entretien) puis rangez-le dans la pochette étanche fournie. Veiller à le protéger des chocs, de l'humidité et des températures excessives (-10°C / +40°C) lors du transport ou du stockage.

En situation de secours, il n'est pas permis d'utiliser le support d'assurage rigide. Les opérations devront être réalisées en utilisant un système séparé de protection individuelle.

### **Important - prévention**

#### **Avant toute utilisation**

En hauteur, votre vie dépend du matériel utilisé. Tout doute quant à la sécurité du dispositif doit être signalé au fabricant ainsi qu'au responsable de l'installation.

Un harnais antichute conforme à l'EN 361 est le seul dispositif de préhension du corps qu'il est permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Un harnais doit être adapté à la taille, correctement réglé et ajusté à la taille de l'utilisateur

Il convient de régler correctement le harnais d'antichute pour qu'il soit parfaitement ajusté et il convient de ne pas s'en servir s'il présente du jeu. Si le harnais se desserre durant l'ascension ou la descente, il convient de le réajuster correctement à partir d'un emplacement sûr.

La durabilité du support doit être vérifiée conformément à l'utilisation.

Un plan de sauvetage doit être mis en place afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant le travail.

Dans un système d'arrêt des chutes il est essentiel de vérifier l'espace libre sous l'utilisateur avant et pendant l'utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol ou un obstacle pendant la chute.

Dans le système Ladderrail cet espace doit être de 2 m minimum. Avant cette hauteur, le tirant d'air est insuffisant, l'utilisateur peut ne pas être protégé contre un retour au sol. Il convient donc de prêter une attention particulière lors de cette phase.

L'antichute ne doit pas être utilisé en position de travail. Si le maintien en position de travail est nécessaire, un système séparé devra être utilisé.

Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité de l'autre équipement.

#### **Attention danger :**

Veillez à ce que vos équipements ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou des pièces coupantes pouvant nuire à leur intégrité notamment à l'absorbeur d'énergie en textile.

L'antichute étant livré avec son connecteur spécifique, il n'est pas possible de changer indépendamment les composants.

N'utilisez que des pièces Delta Plus Systems afin de garantir la compatibilité des pièces lors de l'assemblage du système Ladderrail.

La fonction antichute n'est assurée que dans une direction. Respecter impérativement le sens de montage (flèche figurant sur le chariot et dirigée vers le haut).

#### **Contrôle - points à vérifier**

Contrôlez que les consignes d'utilisation de la ligne de vie soient bien affichées sur le panneau réservé à cet effet. Vérifiez que le système d'arrêt des chutes dont vous disposez est bien conforme et compatible avec ceux préconisés pour l'utilisation du rail Ladderrail.

Assurez-vous de la lisibilité des marquages du produit. Vérifiez que les contrôles et maintenances périodiques de la ligne de vie soient bien à jour.

Effectuer une vérification visuelle et fonctionnelle de l'ensemble de la ligne de vie. Utiliser la fiche d'identification et de vérification du système Ladderrail pour effectuer ces contrôles.

Après une chute ou en cas de doute, ne plus utiliser le système d'assurage ou l'antichute avant qu'ils n'aient été contrôlés et remis en conformité par une personne compétente habilitée par le fabricant.







Avant chaque utilisation, contrôler les éléments suivants :

- ▶ L'état général du produit : pas de fissure, de choc...
- ▶ La date de péremption de l'absorbeur
- ▶ Absence de point dur dans les éléments mobiles de l'antichute
- ▶ Le connecteur se verrouille automatiquement
- ▶ L'antichute s'ouvre sans point dur et se referme automatiquement
- ▶ Bon état des roulettes.

En cas de doute, écarter le produit pour un contrôle approfondi à l'aide des fiches d'identification et de vérification de l'équipement.

**En cas de non conformé, détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.**

### **Durée de vie - mise au rebut**

Pour les produits Delta Plus Systems, plastiques et textiles, la durée de vie maximale est de 10 ans à partir de la date de fabrication. Elle n'est pas limitée pour les produits métalliques.

Attention, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques, etc.).

Un produit doit être rebuté quand :

- ▶ Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou textile.
- ▶ Il a subi une chute importante (ou effort).
- ▶ Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant.
- ▶ Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- ▶ Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- ▶ Son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements, etc.).

**Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.**

### **Garantie du système**

Les produits sont garantis contre tout défaut de matière ou de fabrication pendant une durée de 10 ans, à compter de la date de livraison pour les pièces métalliques, la garantie est de 2 ans pour les autres pièces (composants textiles, plastiques, électriques et électroniques, ...) sous réserve que les maintenances annuelles aient été effectuées par une société agréée par Delta Plus Systems.

Sont exclus de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou réparations, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### **Entretien et révision**

Toute modification ou ajout à l'équipement sans le consentement préalable écrit du fabricant est interdite.

Toute réparation sur les composants du système doit être effectuée conformément aux procédures de Delta Plus Systems. En cas de doute sur l'état du produit, remplacez-le par une pièce d'origine Delta Plus Systems.

Un produit souillé doit être lavé et rincé à l'eau claire, puis séché. Il ne doit pas être mis en contact avec des matières corrosives ou agressives, ni stocké à des températures extrêmes.

Tous produits chimiques, solvants peuvent altérer la résistance des composants du système. Si le produit risque d'être en contact avec ces produits, merci de nous indiquer le nom exact des composants chimiques et nous vous répondrons après une étude appropriée.

Il est obligatoire de vérifier l'état de l'EPI au moins tous les 12 mois par une personne habilitée et compétente dans le respect strict des modes opératoires de Delta Plus Systems. Ces examens périodiques et réguliers sont nécessaires car la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Le contrôle et les résultats doivent être consignés par écrit dans un carnet de maintenance par l'intermédiaire de la fiche d'identification et de vérification fournie par Delta Plus Systems.

Delta plus systems vous accompagne également dans la vérification, le contrôle et la maintenance de vos systèmes permanents de sécurité antichute et E.P.I. Assurez-vous aussi de la bonne maîtrise de vos équipes quant à l'utilisation de ces solutions antichute ainsi qu'aux notions élémentaires à connaître pour travailler en hauteur en toute sécurité, en leur proposant des formations complètes et personnalisées, menées par notre centre de training.



Delta Plus Training - 691, Chemin des fontaines – Cidex  
8F - 38190 Bernin - France





## Vertical rail system

### LADDERRAIL

#### Use

The system is certified for use on any rigid vertical structure, aluminium or steel ladders with minimum resistance of 12kN and deviating from the vertical by no more than 15° laterally and 45° forwards. Any other use is prohibited and can be dangerous

These instructions are intended for users of the fall arrest system **Ladderrail** and its support **Ladderrail**. It must be read and understood by each person before using the product. If you have any doubts, problems of understanding, or if a problem arises that is not covered in this document, please contact your Delta Plus Systems representative or the Delta Plus Systems technical department directly. These instructions must always be available and accessible to the user. If the product is resold outside the first country of destination (France), it is essential for the safety of the user that the dealer provides the instructions for use, maintenance, periodic examinations as well as instructions for repairs, written in the language of the country where the product is used. Any activity at a height is dangerous and can cause accidents, serious injury or death. The practice, as well as learning the techniques of using the appropriate equipment, is your responsibility. Before using the product, you must therefore read and understand all the information contained in the instructions for use. Non-compliance with any of these warnings may result in serious injury or death. For safety reasons, the user must be in good health, not under the influence of medication, alcohol or drugs. Workers using personal protective equipment should receive training.

#### Instructions for use & technical description

The PPE consists of a mobile fall arrester reference **Ladderrail** and an aluminium vertical anchor line reference **Ladderrail**. The product is EN 353-1: 2014 + A1 2017 and the additional ppe-r11.116 and PPE-R11.119 certified.

This device allows movement and protection against falls from height, both while ascending and descending.

The temperature of the work environment must be greater than -30°C, not recommended for use in stormy weather.

The anchor line **Ladderrail** may only be used with the mobile fall arrester **Ladderrail**. The user must connect his harness in accordance with EN 361 via the sternal point of attachment to the carriage using the connector integrated into the carriage in **Ladderrail** accordance with EN 362.

The connector includes a textile energy absorber to limit the impact force in the event of a fall. **Attention** the length of the connector should neither be extended, nor be shortened, for example, by adding or removing a connector.

The fall arrester connects and disconnects at any point of the system. These actions must be carried out in a safe position or using a separate personal protection system. Present the fall arrester in the correct direction of use (a) if the orientation is incorrect (b), it will not be possible to close the fall arrester on the belay system. Press the two buttons on either side of the fall arrester at the same time and pull the movable part of the fall arrester (c). Keep the fall arrester open and insert it onto the rail (d). If the locking cam is turned down (e) the fall arrester cannot be inserted properly, raise the cam (f).

Engage the left-hand part of the fall arrester on the rail (g) and then guide the sliding part back, ensuring that the fall arrester is closed properly. There must be no visible gap between the two parts of the fall arrester and the locking buttons must be back in position (h). Make sure that the carriage runs smoothly on the rail (i). Pull the connector down and make sure the carriage is locked (j)

The fall arrester has been designed to move freely on the rail without manual intervention. Holding the locking mechanism or manipulating the carriage during movement may prevent it from locking in the event of a fall. Do not hold the fall arrester.

The mobile fall arrester is designed to be used by one person with a minimum weight of 50 kg (excluding tools and equipment) and a maximum weight of 150 kg including tools and equipment. The equipment must not be used beyond its limits, or in any situation other than that for which it is intended.

The anchor line is designed to be used simultaneously by three people, each of whom must have his or her own personal fall arrester **Ladderrail** and must maintain a minimum safety distance of 3 metres between them.





There is no limit to the length of the anchor line. All points on the rigid anchor line, at which the mobile fall arrester could exit from the anchor line must be equipped with an WVLDREXTF stop.

After use, never leave the fall arrester connected to the rail, clean it (see § maintenance) and store it in the waterproof bag provided. Make sure to protect it from shocks, humidity and excessive temperatures (-10°C / +40°C) during transport or storage.

The rigid anchor line may not be used in a rescue situation. Operations should be carried out using a separate personal protection system.

### **Important - prevention**

#### **Before use**

When you are at a height, your life depends on the equipment you use. Any doubts about the safety of the device should be reported to the manufacturer and the person responsible for the installation.

A fall arrest harness conforming to EN 361 is the only body-gripping device that may be used in a fall arrest system. A harness should be size appropriate, properly adjusted and fitted to the user's height

The fall arrest harness should be properly adjusted to fit snugly and should not be used if it is loose. If the harness becomes loose while in ascending or descending, it should be properly readjusted from a safe location.

The durability of the line must be checked in accordance with the use.

A rescue plan should be in place to deal with any emergencies that may arise during work.

In a fall arrest system, it is essential to check the clearance under the user before and during use, in order to avoid any collision with the ground or an obstacle during the fall. In the system **Ladderrail** this space must be at least 2 m. Before this height, the air draft is insufficient, the user may not be protected from falling back to the ground. Special attention should therefore be paid to this phase.

The fall arrester must not be used in a working position. A separate system should be used if work positioning is necessary.

A hazard may arise when using several pieces of equipment in which the safety function of one piece of equipment may be affected by the safety function of the other.

**Caution danger:** make sure that your equipment does not rub against abrasive materials or sharp parts that could damage its integrity, especially the textile energy absorber.

As the fall arrester is delivered with its own connector, it is not possible to change the components independently. Use only Delta Plus Systems parts to ensure compatibility of parts when assembling the system.

The fall prevention function is only provided in one direction. It is essential to observe the direction of installation (arrow on the carriage pointing upwards).

### **Control - points to be checked**

Ensure that the instructions for using the lifeline are posted on the signpost.

Make sure that the fall arrest system you have is compliant and compatible with those recommended for use of the rail **Ladderrail**.

Make sure that the product markings are legible.

Ensure that the periodic checks and maintenance of the lifeline are up to date.

Carry out a visual and functional check of the entire lifeline. Use the system identification and verification sheet **Ladderrail** to perform these checks.

After a fall or in case of doubt, do not use the anchor system or the fall arrester again until it has been checked and brought back into conformity by a competent person authorised by the manufacturer.

Before each use, check the following items:

- ▶ The general condition of the product: no cracks, shocks, etc.
- ▶ Expiry date of the absorber
- ▶ No hard spot in the moving parts of the fall arrester
- ▶ Connector locks automatically
- ▶ The fall arrester opens without a hard spot and closes automatically
- ▶ Good condition of the castors.

In case of doubt, take the product aside for a thorough check using the equipment identification and verification sheets.

**In case of non-compliance, destroy these products to avoid future use.**

### **Life span - disposal**

For Delta Plus Systems' plastic and textile products, the maximum lifespan is 10 years from the date of manufacture. It is not limited for metallic products.





Caution, an exceptional event may lead you to dispose of a product after single use (type and intensity of use, environment of use: aggressive environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products, etc.).

A product must be disposed of when:

- ▶ It is over 10 years old and made of plastic or textile.
- ▶ It has had a major fall (or blow).
- ▶ The result of the product verification is not satisfactory.
- ▶ You doubt its reliability.
- ▶ You do not know its full usage history.
- ▶ Its use is obsolete (legislative, normative, technical evolution or incompatibility with other equipment, etc.).

**Destroy such products to prevent future use.**

### **System warranty**

The products are guaranteed against any material or manufacturing defect for a period of 10 years from the date of delivery for metal parts, the guarantee is 2 years for other parts (textile, plastic, electrical and electronic components, ...) Provided that the annual maintenance has been performed by a company approved by Delta Plus Systems.

Delta plus systems guarantees this product against material or manufacturing defects. The following are excluded from the warranty: normal wear and tear, oxidation, modifications or repairs, improper storage, improper maintenance, damage due to accidents, negligence, or use for which the product is not intended.

### **Maintenance and service**

Any modification or addition to the equipment without the prior written consent of the manufacturer is prohibited.

Any repairs to system components must be carried out in accordance with Delta Plus Systems procedures. If in doubt about the condition of the product, replace it with an original Delta Plus Systems part.

A soiled product should be washed and rinsed with clean water and dried. It must not be in contact with corrosive or aggressive materials or stored at extreme temperatures. Any chemicals or solvents may affect the strength of the system components. If the product is likely to come into contact with these products, please let us know the exact name of the chemical components and we will respond after appropriate investigation.

It is mandatory to have the condition of the PPE checked at least every 12 months by an authorised and competent person in strict accordance with Delta Plus Systems' operating procedures. These periodic and regular inspections are necessary because the safety of the user is linked to maintaining the efficiency and strength of the equipment. The inspection and its results must be recorded in writing in a maintenance logbook using the identification and inspection sheet provided by Delta Plus Systems.

Delta plus systems can also assist you in the verification, control and maintenance of your permanent fall arrest and ppe systems. You can also ensure that your teams are well versed in the use of these fall arrest solutions as well as in the basics of working at heights in complete safety, by offering them comprehensive and personalised training courses, conducted by our training centre.



Delta Plus Training - 691, Chemin des fontaines – Cidex  
8F - 38190 Bernin - France





## Sistema de riel vertical

### LADDERRAIL

#### Uso

El sistema está certificado para usarse en cualquier estructura vertical rígida, escaleras de aluminio o acero con una resistencia mínima de 12kN y que no se desvíe de la vertical en más de 15° lateralmente y 45° hacia adelante. Cualquier otro uso está prohibido y puede ser peligroso.

Este manual está destinado a los usuarios de sistemas de detención de caídas WVLDRS y su soporte Ladderrail. Antes de utilizar el producto, debe leerse y comprenderse. En caso de duda, problema de comprensión, o si surge un problema y su tema no está cubierto en este documento, póngase en contacto con el representante de Delta Plus Systems o directamente con el departamento técnico de Delta Plus Systems. Este manual debe estar siempre disponible y accesible para el usuario. Es esencial para la seguridad del usuario, si el producto se distribuye fuera del primer país de destino (Francia), que el distribuidor proporcione las instrucciones de uso, las instrucciones de mantenimiento, para los exámenes periódicos, así como las instrucciones de reparación, escritas en el idioma del país donde se utiliza el producto. Cualquier actividad en altura es peligrosa y puede provocar accidentes, lesiones graves o la muerte. La práctica, así como el aprendizaje de las técnicas de uso del equipo adecuado, son su responsabilidad. Por lo tanto, antes de utilizar el producto, debe leer y comprender toda la información contenida en el manual de instrucciones. El incumplimiento de cualquiera de estas advertencias podría provocar la muerte o lesiones graves. Por razones de seguridad, el usuario debe tener buena salud, no estar bajo la influencia de medicamentos, alcohol ni drogas. Los trabajadores que utilicen equipo de protección individual deben recibir formación al respecto.

#### Consejos de uso y descripción técnica

El EPI se compone de un anticaídas móvil con referencia WVLDRS y una línea de anclaje vertical de aluminio con referencia Ladderrail. El producto está certificado según la norma EN 353-1: 2014 + A1 2017 y las fichas adicionales PPE-R11.116 y PPE-R11.119

Este dispositivo permite el movimiento y la protección contra caídas en altura, en ascensos y descensos.

La temperatura del entorno de trabajo debe ser superior a -30 °C, no se recomienda su uso durante tormentas.

La línea de seguridad Ladderrail solo debe utilizarse con el anticaídas móvil WVLDRS el usuario debe conectar su arnés conforme con la EN 361 a través del punto de enganche esternal al carro utilizando el conector integrado en el WVLDRS, conforme con la EN 362.

La conexión incorpora un absorbedor de energía textil que reduce la fuerza del impacto en caso de caída.

**Atención** la longitud del elemento de conexión no debe alargarse ni acortarse, por ejemplo, añadiendo o quitando un conector.

El dispositivo anticaídas se conecta y desconecta en cualquier punto del sistema. Estas acciones deben llevarse a cabo en una posición segura, o utilizando un sistema de protección individual independiente.

Presentar el anticaídas respetando el sentido de uso (a) si la orientación es incorrecta (b), no será posible cerrar el anticaídas en el sistema de seguridad. Pulse simultáneamente los dos botones situados a ambos lados del anticaídas y luego tire de la parte móvil del anticaídas (c). Mantenga abierto el dispositivo de detención de caídas e insértelo en el riel (d). Si la leva de bloqueo se gira hacia abajo (e), el dispositivo anticaídas no se podrá insertar correctamente, levante la leva (f).

Inserte la parte izquierda del anticaídas en el riel (g) y luego acompañe el retorno de la parte móvil, asegurándose de que el anticaídas esté bien cerrado. No debe haber holgura entre las dos partes del dispositivo anticaídas y los botones de bloqueo deben volver a su posición (h). Compruebe que el carro se mueve correctamente sobre el riel (i). Tire del conector hacia abajo y asegúrese de que el carro quede bloqueado (j)

El anticaídas se ha diseñado para moverse libremente sobre el riel sin intervención manual. Sujetar el mecanismo de bloqueo o manipular el carro durante el desplazamiento puede evitar que se bloquee en caso de caída. No sujete el dispositivo de detención de caídas.

El dispositivo de detención de caídas móvil está diseñado para utilizarse por una sola persona con un peso mínimo de 50 kg (herramientas y equipos no incluidos) y un máximo de 150 kg incluyendo herramientas y equipos. El equipo no debe utilizarse más allá de sus límites, ni en ninguna situación distinta a la prevista.





La línea de seguridad está diseñada para utilizarse por tres personas simultáneamente, cada una debe tener su propio anticaídas WVLDERS y deberán respetar una distancia mínima de seguridad de 3 metros entre ellos. La línea de seguridad no tiene límite de longitud. Todos los puntos de la línea de anclaje rígida en los que el anticaídas móvil podría salirse de ella deben estar equipados con un tope con la referencia WVLDREXTF.

Después de su uso, no deje el anticaídas conectado al riel, límpielo (ver § mantenimiento) y luego guárdelo en la bolsa impermeable incluida. Tenga cuidado de protegerlo de golpes, humedad y temperaturas excesivas (-10 °C / 40 °C) durante el transporte o almacenamiento.

En una situación de rescate, no está permitido utilizar la línea de anclaje rígida. Las operaciones deben realizarse utilizando un sistema de protección individual independiente.

### **Importante - prevención**

#### **Antes de cualquier uso**

En altura, su vida depende del material utilizado. Cualquier duda sobre la seguridad del dispositivo debe comunicarse al fabricante y al responsable de la instalación.

Un arnés de detención de caídas que cumpla con la en 361 es el único dispositivo de retención corporal que se permite usar en un sistema de detención de caídas. Un arnés debe dimensionarse, apretarse adecuadamente y ajustarse al tamaño del usuario.

El arnés de detención de caídas debe ajustarse de manera correcta para que encaje perfectamente y no debe usarse si presenta alguna holgura. Si el arnés se afloja durante el ascenso o el descenso, debe reajustarse correctamente desde un lugar seguro.

La durabilidad del soporte debe verificarse según el uso. Debe existir un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo.

En un sistema de detención de caídas es fundamental comprobar el espacio libre debajo del usuario antes y durante el uso, para evitar cualquier colisión con el suelo o un obstáculo durante la caída. En el sistema Ladderrail este espacio debe ser de al menos 2 m. Si no se alcanza esta altura, la altura libre es insuficiente y el usuario podría no estar protegido contra un retorno al suelo. Por lo tanto, se debe prestar especial atención durante esta fase.

El anticaídas no debe utilizarse en posición de trabajo. Si se requiere posicionamiento de trabajo, se debe usar un sistema independiente.

Puede surgir un peligro cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos pueda verse afectada por la función de seguridad del otro equipo.

**¡atención, peligro!** Asegúrese de que su equipo no roce con materiales abrasivos o partes cortantes que puedan dañar su integridad, en particular, el absorbedor de energía textil.

Como el anticaídas se entrega con su conector específico, no es posible cambiar los componentes de forma independiente.

Use solo piezas de Delta Plus Systems para garantizar la compatibilidad de las piezas al ensamblar el sistema Ladderrail. La función de detención de caídas solo se garantiza en una dirección. Es imprescindible respetar el sentido de montaje (flecha en el carro que apunta hacia arriba).

### **Inspección - puntos que revisar**

Compruebe que las instrucciones de uso de la línea de vida se muestran en el panel reservado para ello.

Compruebe que el sistema de detención de caídas que tiene sea compatible y cumpla con los recomendados para el uso del riel Ladderrail.

Asegúrese de que las marcas del producto sean legibles. Compruebe que las revisiones periódicas y el mantenimiento de la línea de vida estén al día.

Realice un control visual y funcional de toda la línea de vida. Utilice la ficha de identificación y verificación del sistema Ladderrail para realizar estas comprobaciones.

Después de una caída o en caso de duda, no utilice el sistema de seguridad o el anticaídas antes de que una persona competente y autorizada por el fabricante los haya comprobado y vuelto a poner en conformidad.

Antes de cada uso, verifique lo siguiente:

- ▶ El estado general del producto: sin grietas, golpes...
- ▶ La fecha de caducidad del absorbedor.

Ausencia de punto duro en los elementos móviles del anticaídas.

- ▶ El conector se bloquea automáticamente.
- ▶ El anticaídas se abre sin un punto duro y se cierra automáticamente.
- ▶ Las ruedas deben estar en buen estado.





En caso de duda, deseche el producto para una inspección adicional utilizando las fichas de identificación y verificación del equipo.

**En caso de no conformidad, destruya estos productos para evitar su uso futuro.**

### Vida útil - eliminación

Para los productos plásticos y textiles de Delta Plus Systems, la vida útil máxima es de 10 años a partir de la fecha de fabricación. No hay limitación para los productos metálicos.

Atención, un evento excepcional puede llevarle a eliminar un producto después de un solo uso (tipo e intensidad de uso, ambiente de uso: ambientes agresivos, ambiente marino, bordes afilados, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe eliminarse cuando:

- ▶ Tenga más de 10 años y sea de plástico o textil.
- ▶ Haya sufrido una gran caída (o esfuerzo).
- ▶ El resultado de las comprobaciones del producto no sea satisfactorio.
- ▶ Tiene dudas sobre su fiabilidad.
- ▶ No conozca su historial de uso completo.
- ▶ Su uso esté obsoleto (evolución legislativa, normativo, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

**Destruya estos productos para evitar su uso futuro.**

### Garantía del sistema

Los productos están garantizados contra todo defecto de material o de fabricación durante un periodo de 10 años a partir de la fecha de entrega para las piezas metálicas, la garantía es de 2 años para las demás piezas (textil, plástico, componentes eléctricos y electrónicos, ...) Siempre que el mantenimiento anual haya sido realizado por una empresa autorizada por Delta Plus Systems.

Delta plus systems garantiza este producto contra defectos de material o mano de obra. Quedan excluidos de la garantía: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o reparaciones, el almacenamiento deficiente, el mantenimiento deficiente, los daños por accidentes, la negligencia y los usos para los que no está destinado este producto.

### Mantenimiento y revisión

Se prohíbe cualquier modificación o adición al equipo sin el consentimiento previo por escrito del fabricante.

Cualquier reparación de los componentes del sistema debe realizarse de acuerdo con los procedimientos de Delta Plus Systems. Si tiene dudas sobre el estado del producto, reemplácelo con una pieza original de Delta Plus Systems.

Un producto sucio debe lavarse, enjuagarse con agua limpia y secarse. No debe entrar en contacto con materiales corrosivos o agresivos, ni almacenarse a temperaturas extremas. Todos los productos químicos, incluidos los disolventes, pueden alterar la resistencia de los componentes del sistema. Si es probable que el producto entre en contacto con estos productos, indíquenos el nombre exacto de los componentes químicos y le responderemos tras realizar un estudio apropiado.

Es obligatorio verificar el estado del EPI al menos cada 12 meses por una persona autorizada y competente, en estricto cumplimiento de los procedimientos operativos de Delta Plus Systems. Estos exámenes periódicos y regulares son necesarios ya que la seguridad del usuario está ligada al mantenimiento de la eficacia y la resistencia del equipo. La inspección y los resultados deben registrarse por escrito en un registro de mantenimiento utilizando la ficha de identificación y verificación proporcionada por Delta Plus Systems.

Delta plus systems también le apoya en la verificación, control y mantenimiento de sus sistemas permanentes de seguridad de detención de caídas y EPI. Asegúrese también de que su personal esté familiarizado con el uso de estas soluciones anticaidas así como con los conceptos básicos que debe saber para trabajar en altura con total seguridad, ofreciéndoles una formación completa y personalizada, realizada por nuestro centro de formación.



Delta Plus Training - 691, Chemin des fontaines – Cidex  
8F - 38190 Bernin - France





## Verticaal railsysteem

### LADDERRAIL

#### **Gebruik**

Het systeem is gecertificeerd voor gebruik op elke stijve verticale constructie, aluminium of stalen ladders met een minimale sterkte van 12kN en die niet meer dan 15° zijdelings en 45° naar voren afwijken van de verticaal. Elk ander gebruik is verboden en kan gevaarlijk zijn.

Deze instructies zijn bedoeld voor gebruikers van de valbeveiliging WVLDERS en zijn steun Ladderrail. Het moet door iedereen worden gelezen en begrepen voordat het product wordt gebruikt. In geval van twijfel, begripsproblemen, of als zich een probleem voordoet dat niet in dit document wordt behandeld, neem dan rechtstreeks contact op met uw Delta Plus Systems vertegenwoordiger of de technische afdeling van Delta Plus Systems. Deze handleiding moet altijd beschikbaar en toegankelijk zijn voor de gebruiker. Het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker dat, als het product buiten het eerste land van bestemming wordt doorverkocht, de dealer de gebruikershandleiding, de instructies voor onderhoud, voor periodiek onderzoek en de instructies voor reparaties verstrekt, geschreven in de taal van het land waar het product wordt gebruikt. Elke activiteit op hoogte is gevaarlijk en kan ongelukken, ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben. Je bent verantwoordelijk voor het oefenen en leren van de technieken voor het gebruik van de juiste apparatuur. Voordat je het product gebruikt, moet je daarom alle informatie in de handleiding lezen en begrijpen. Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood. Om veiligheidsredenen moet de gebruiker in goede gezondheid verkeren, niet onder invloed van medicijnen, alcohol of drugs. Werknemers die persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken moeten worden opgeleid.

#### **Gebruiksaanwijzing & technische beschrijving**

De pbm is samengesteld uit een mobiele valbeveiligingsreferentie WVLDERS en een verticale aluminium beveiliging Ladderrail. Het product is gecertificeerd volgens de norm EN 353-1 : 2014 + A1 2017 en de aanvullende bladen PPE-R11.116 en PPE-R11.119

#### **Gebruiksaanwijzing & technische beschrijving**

De pbm is samengesteld uit een mobiele valbeveiligingsreferentie WVLDERS en een verticale aluminium beveiliging Ladderrail. Het product is gecertificeerd volgens de norm EN 353-1 : 2014 + A1 2017 en de aanvullende bladen PPE-R11.116 EN PPE-R11.119 Steek het linker deel van de valbeveiliging in de rail (g) en begeleid dan de terugkeer van het bewegende deel, waarbij je ervoor zorgt dat de valbeveiliging goed sluit. Er mag geen zichtbare opening zijn tussen de twee delen van de valbeveiliging en de vergrendelingsknoppen moeten terug in positie staan (h). Controleer of de wagen soepel over de rail loopt (i). Trek de connector naar beneden en zorg ervoor dat de slede vergrendeld is (j)

De valbeveiliging is ontworpen om vrij over de rail te bewegen zonder handmatige tussenkomst. Het vasthouden van het vergrendelingsmechanisme of het manipuleren van de wagen tijdens de beweging kan voorkomen dat de wagen bij een val wordt vergrendeld. Houd de valbeveiliging niet vast.

De mobiele valbeveiliging is ontworpen voor gebruik door één persoon met een minimumgewicht van 50 kg (exclusief gereedschap en uitrusting) en een maximumgewicht van 150 kg (inclusief gereedschap en uitrusting). De apparatuur mag niet buiten haar grenzen of in een andere situatie dan waarvoor zij bestemd is, worden gebruikt.

Het zekeringsapparaat is ontworpen voor gebruik door drie personen tegelijk, die elk hun eigen persoonlijke valbeveiliging WVLDERS moeten hebben en een minimale veiligheidsafstand van 3 meter tussen hen moeten bewaren. Er is geen limiet aan de lengte van de ankerlijn. Alle punten op de starre ankerlijn waar de mobiele valbeveiliging uit de starre ankerlijn zou kunnen komen, moeten worden voorzien van een stop, referentie WVLDREXTF.

Laat de valbeveiliging na gebruik nooit aan de rail zitten, maak hem schoon (zie § onderhoud) en berg hem op in de bijgeleverde waterdichte zak. Bescherm het tegen schokken, vochtigheid en te hoge temperaturen (-10°C / +40°C) tijdens transport of opslag.

In een noodsituatie is het niet toegestaan de starre beveiliging te gebruiken. De werkzaamheden moeten worden uitgevoerd met een afzonderlijk persoonlijk beschermingssysteem.







## Belangrijk - preventie

### Voor gebruik

Op hoogte hangt je leven af van de gebruikte uitrusting. Twijfels over de veiligheid van het apparaat moeten worden gemeld aan de fabrikant en de persoon die verantwoordelijk is voor de installatie.

Een valharnas dat voldoet aan EN 361 is het enige grijpparaat dat in een valbeveiligingssysteem mag worden gebruikt. Een harnas moet de juiste maat hebben, goed zijn afgesteld en passen bij de lengte van de gebruiker.

Een valharnas moet goed zijn afgesteld om goed te passen en mag niet worden gebruikt als het los zit. Als het harnas tijdens de beklimming of afdaling losraakt, moet het vanaf een veilige plaats opnieuw correct worden afgesteld.

De duurzaamheid van de steun moet worden gecontroleerd in overeenstemming met het gebruik.

Er moet een reddingsplan zijn voor eventuele noodgevallen die zich tijdens het werk kunnen voordoen. Bij een valbeveiligingssysteem is het essentieel om voor en tijdens het gebruik de vrije ruimte onder de gebruiker te controleren, om botsing met de grond of een obstakel tijdens de val te voorkomen. In het Ladderrail systeem moet deze ruimte minstens 2 m zijn. Vóór deze hoogte is de luchtstroom onvoldoende, de gebruiker is dan mogelijk niet beschermd tegen terugvallen op de grond. Daarom moet in deze fase bijzondere aandacht worden besteed.

De valbeveiliging mag niet worden gebruikt in de werkpositie. Als het nodig is de gebruiker in de werkpositie te houden, moet een apart systeem worden gebruikt.

Bij het gebruik van meerdere apparaten kan een gevaar ontstaan waarbij de veiligheidsfunctie van het ene apparaat kan worden beïnvloed door de veiligheidsfunctie van het andere.

**Let op gevaar:** zorg ervoor dat je apparatuur niet schuurt tegen schurende materialen of scherpe onderdelen die de integriteit ervan kunnen beschadigen, vooral de textiele energie-absorber.

Omdat de valbeveiliging wordt geleverd met zijn eigen connector, is het niet mogelijk de onderdelen onafhankelijk van elkaar te verwisselen.

Gebruik alleen onderdelen van Delta Plus Systems om de compatibiliteit van de onderdelen te garanderen bij het assembleren van het systeem Ladderrail. De valbeveiliging is slechts in één richting gegarandeerd. Let beslist op de montagerichting (pijl op de slede naar boven).

## Controleren - punten om te controleren

Controleer of de instructies voor het gebruik van de reddingslijn op het mededelingenbord hangen.

Controleer of het valbeveiligingssysteem dat je hebt in overeenstemming en compatibel is met de systemen die worden aanbevolen voor het gebruik van de rail Ladderrail.

Zorg ervoor dat de productmarkeringen leesbaar zijn.

Controleer of de periodieke controles en het onderhoud van de leeflijn up-to-date zijn.

Voer een visuele en functionele controle uit van de hele levenslijn. Gebruik het blad voor systeemidentificatie en verificatie Ladderrail om deze controles uit te voeren.

Na een val of in geval van twijfel het verankeringsysteem of de valbeveiliging niet meer gebruiken voordat het door een bevoegd persoon die door de fabrikant is geautoriseerd, is gecontroleerd en weer in overeenstemming is gebracht.

Controleer voor elk gebruik het volgende:

- ▶ De algemene staat van het product: geen scheuren, schokken, enz.
- ▶ De vervaldatum van de schokdemper

Afwezigheid van harde punten in de bewegende delen van de valbeveiliging

- ▶ De connector vergrendelt automatisch
- ▶ De valbeveiliging opent zonder harde plek en sluit automatisch
- ▶ De wielen zijn in goede staat.

In geval van twijfel het product verwijderen voor een grondige controle met behulp van de identificatie- en verificatiebladen van de apparatuur.

**Bij niet-naleving deze producten vernietigen om toekomstig gebruik te voorkomen.**

## Levensduur - verwijdering

Voor producten van Delta Plus Systems, kunststoffen en textiel is de maximale levensduur 10 jaar vanaf de productiedatum. Er is geen grens aan de levensduur van metalen producten.





Attentie, een uitzonderlijke gebeurtenis kan ertoe leiden dat je een product al na één gebruik moet afdanken (soort en intensiteit van het gebruik, gebruiksomgeving: agressieve omgevingen, zeemilieu, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten, enz.).

Een product moet worden afgedankt wanneer :

- ▶ Het is meer dan 10 jaar oud en gemaakt van plastic of textiel.
- ▶ Het is aanzienlijk gedaald (of benadrukt).
- ▶ Het resultaat van de productcontroles is niet bevredigend.
- ▶ Je twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- ▶ Je kent de volledige gebruiksgeschiedenis ervan niet.
- ▶ Het gebruik ervan is verouderd (wetgevend, normatief, technische evolutie of incompatibiliteit met andere apparatuur, enz.)

**Vernietig deze producten om toekomstig gebruik te voorkomen.**

### **Systeemgarantie**

De producten zijn gegarandeerd tegen materiaal- of fabricagefouten gedurende een periode van 10 jaar vanaf de datum van levering voor metalen onderdelen, de garantie bedraagt 2 jaar voor andere onderdelen (textiel, plastic, elektrische en elektronische componenten, ...) Op voorwaarde dat het jaarlijkse onderhoud is uitgevoerd door een door Delta Plus Systems erkend bedrijf. Delta plus systems garandeert dit product tegen materiaal- en fabricagefouten. Van de garantie zijn uitgesloten: normale slijtage, oxidatie, wijzigingen of reparaties, onjuiste opslag, onjuist onderhoud, schade door ongelukken, nalatigheid of gebruik waarvoor dit product niet bedoeld is.

### **Onderhoud en revisie**

Elke wijziging of toevoeging aan de apparatuur zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Reparaties aan onderdelen van het systeem moeten worden uitgevoerd volgens de procedures van Delta Plus Systems. Vervang bij twijfel over de toestand van het product door een origineel onderdeel van Delta Plus Systems.

Een vervuild product moet worden gewassen en afgespoeld met schoon water en gedroogd. Het mag niet in contact worden gebracht met corrosieve of agressieve materialen, noch worden opgeslagen bij extreme temperaturen. Chemicaliën en oplosmiddelen kunnen de sterkte van de systeemcomponenten aantasten. Als het product in contact kan komen met deze producten, geef ons dan de exacte naam van de chemische bestanddelen door en wij zullen antwoorden na een passend onderzoek.

Het is verplicht de toestand van de pbm's ten minste elke 12 maanden te laten controleren door een bevoegd en bekwaam persoon in strikte overeenstemming met de werkprocedures van Delta Plus Systems. Deze periodieke en regelmatige onderzoeken zijn nodig omdat de veiligheid van de gebruiker gekoppeld is aan het behoud van de efficiëntie en weerstand van de apparatuur. De inspectie en de resultaten moeten schriftelijk worden vastgelegd in een onderhoudslogboek door middel van het door Delta Plus Systems verstrekte identificatie- en verificatieblad.

Delta plus systems helpt je ook bij de verificatie, controle en het onderhoud van je permanente valbeveiliging en pbm-systemen. Zorg ervoor dat je teams goed vertrouwd zijn met het gebruik van deze valbeveiligingsoplossingen en met de basisbegrippen die nodig zijn om in alle veiligheid op hoogte te werken, door ze een volledige en persoonlijke opleiding aan te bieden, verzorgd door ons opleidingscentrum.



Delta Plus Training - 691, Chemin des fontaines – Cidex  
8F - 38190 Bernin - France





## Linea di vita verticale su rotaia

### LADDERRAIL

#### Informazioni

Il sistema è certificato per l'uso su qualsiasi struttura verticale rigida, scale in alluminio o acciaio di resistenza minima 12kN e non deviando dalla verticale più di 15 ° lateralmente e 45 ° in avanti. Ogni altro uso è vietato e può essere pericoloso

Questo manuale è destinato agli utenti di arresto di caduta WVLDERS e al suo supporto Ladderrail. Deve essere letto e compreso da ogni persona prima di utilizzare il prodotto. In caso di dubbi, incomprensioni o se si presenta un problema e il suo argomento non è trattato nel presente documento, verificare con il rappresentante Delta Plus Systems o direttamente con il servizio tecnico Delta Plus Systems. Questo avviso deve essere sempre disponibile e accessibile dall'utente. È essenziale per la sicurezza dell'utente, se il prodotto viene rivenduto al di fuori del primo paese di destinazione (Francia), che il rivenditore fornisca le istruzioni per l'uso, le istruzioni per la manutenzione, gli esami periodici e istruzioni di riparazione nella lingua del paese di utilizzo del prodotto. Qualsiasi attività in quota è pericolosa e può causare incidenti, lesioni gravi o morte. La pratica e l'apprendimento delle tecniche di utilizzo dell'attrezzatura appropriata sono sotto la tua responsabilità. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario leggere e comprendere tutte le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. La mancata osservanza di una qualsiasi di queste avvertenze può provocare morte o lesioni gravi. Per motivi di sicurezza, l'utente deve essere in buona salute, non sotto l'effetto di droghe, alcol o droghe. I lavoratori che utilizzano dispositivi di protezione individuale devono ricevere una formazione.

#### Requisiti di utilizzo descrizione tecnica

Il dpi è costituito da un anticaduta mobile di riferimento WVLDERS e da una linea di ancoraggio verticale in alluminio di riferimento Ladderrail. Il prodotto è certificato secondo EN 353-1: 2014 + A1 2017.

Questo dispositivo consente il movimento e la protezione contro le cadute dall'alto, in salita e in discesa.

La temperatura dell'ambiente di lavoro deve essere superiore a -30 °C.

La linea di ancoraggio Ladderrail deve essere utilizzata solo con l'anticaduta mobile WVLDERS. L'utente deve collegare la propria imbracatura dal punto di attacco sternale al carrello tramite il connettore integrato nel WVLDERS, in conformità alla EN 362.

Il collegamento incorpora un assorbitore di energia tessile che limita la forza d'impatto in caso di caduta. Attenzione la lunghezza dell'elemento di connessione non deve essere allungata o accorciata, ad esempio aggiungendo o rimuovendo un connettore.

Il dispositivo anticaduta si collega e si disconnette in qualsiasi punto del sistema. Queste azioni devono essere eseguite in una posizione sicura o utilizzando un sistema di protezione personale separato.

Presentare l'anticaduta rispettando la direzione di utilizzo (a) se l'orientamento non è corretto (b), non sarà possibile chiudere l'anticaduta sul sistema di assicurazione. Premere contemporaneamente i due pulsanti su entrambi i lati del dispositivo anticaduta quindi tirare la parte mobile del dispositivo anticaduta (c). Tenere aperto il dispositivo anticaduta e inserirlo sul binario (d). Se la camma di bloccaggio è girata verso il basso (e) il dispositivo anticaduta non può essere inserito correttamente, alzare la camma (f). Agganciare la parte sinistra dell'anticaduta sul binario (g) quindi accompagnare il ritorno della parte mobile, assicurandosi che l'anticaduta sia correttamente chiusa. Non deve essere visibile alcun gioco tra le due parti del dispositivo anticaduta e i pulsanti di blocco devono essere riportati in posizione (h). Verificare il buon movimento del carrello sul cavo (i). Tirare il connettore verso il basso e assicurarsi che il carrello sia bloccato (j)

Il dispositivo anticaduta è stato progettato per circolare liberamente sul cavo senza intervento manuale. Il mantenimento del meccanismo di blocco o la movimentazione del carrello durante lo spostamento può prevenire l'inzeppamento in caso di caduta. Non tenere l'arresto caduta

La distanza minima sotto i piedi dell'utente è di 2 metri. Durante i primi 2 metri, l'utente potrebbe non essere protetto contro la caduta a terra; pertanto, è necessario prendere ulteriori precauzioni durante la salita o la discesa.

L'anticaduta è progettato per essere utilizzato da una sola persona con un peso minimo di 50 kg (attrezzi e attrezzature non inclusi) e un massimo di 150 kg di attrezzi e attrezzature inclusi.





La linea di assicurazione è progettata per essere utilizzata da tre persone contemporaneamente, ciascuna deve avere il proprio dispositivo anticaduta WVLDRS e devono rispettare una distanza di sicurezza minima di 3 metri tra loro. La linea di ancoraggio non ha limiti di lunghezza. Tutti i punti della linea di ancoraggio rigida in corrispondenza dei quali l'anticaduta mobile potrebbe uscire dalla linea di ancoraggio rigida devono essere dotati di un fermo di riferimento WVDREXTF.

Dopo l'uso, non lasciare mai l'anticaduta collegato al binario, pulirlo (vedi § manutenzione) quindi riporlo nell'apposita custodia impermeabile. Abbiate cura di proteggerlo da urti, umidità e temperature eccessive (+10°C/+40°C) durante il trasporto o lo stoccaggio.

In una situazione di emergenza, non è consentito utilizzare il supporto di assicurazione rigida. Le operazioni dovranno essere eseguite utilizzando un sistema.

### **Importante - prevenzione:**

#### **Prima ogni utilizzazione**

In altezza, la tua vita dipende dal materiale utilizzato. Qualsiasi dubbio sulla sicurezza del dispositivo deve essere segnalato al produttore e al responsabile dell'installazione.

Un'imbracatura anticaduta conforme a EN 361 è l'unico dispositivo di presa che può essere utilizzato in un sistema anticaduta. Un'imbracatura deve essere adattata alle dimensioni, correttamente regolata e adattata alle dimensioni dell'utente.

L'imbracatura anticaduta deve essere adeguatamente regolata per garantire che sia perfettamente regolata e non deve essere utilizzata se è allentata. Se l'imbracatura si allenta durante la salita o la discesa, riaggiustarlo correttamente da un luogo sicuro.

La durata del supporto deve essere verificata in base all'uso.

È necessario predisporre un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi emergenza che può verificarsi durante il lavoro.

In un sistema di arresto caduta è essenziale controllare lo spazio libero sotto l'utente prima e durante l'uso, per evitare collisioni con il suolo o ostacoli durante la caduta. Nel sistema Ladderrail questo spazio deve essere di almeno 2 m. Durante i primi 2 metri, l'utente potrebbe non essere protetto dalle cadute a terra; pertanto, è necessario prestare particolare attenzione quando si sale o si scende.

Il carrello non deve essere utilizzato in posizione di lavoro. Se è necessario mantenere la posizione di lavoro, è necessario utilizzare un sistema separato.

Un rischio può verificarsi quando si utilizzano più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di un altro dispositivo può influire sulla funzione di sicurezza di un dispositivo.

Attenzione pericolo: assicurarsi che l'apparecchiatura non sfregi su materiali abrasivi o parti di taglio che potrebbero comprometterne l'integrità, in particolare l'assorbitore di energia per tessuti.

Il carrello viene consegnato con il suo connettore specifico, non è possibile cambiare in modo indipendente i componenti.

Utilizzare solo parti Delta Plus Systems per garantire la compatibilità delle parti durante l'assemblaggio del sistema Ladderrail.

La funzione anticaduta è fornita solo in una direzione. È indispensabile osservare la direzione di montaggio (freccia sull'etichetta del carrello rivolta verso l'alto).

I dispositivi anticaduta mobili non devono essere dotati di un ancoraggio rigido in acciaio inossidabile in un'atmosfera altamente corrosiva (ad esempio sopra una piscina) a causa del rischio di crepe da corrosione da stress invisibile, a meno che non siano implementate misure di controllo specifiche o è stata stabilita la compatibilità.

### **Controllo - punti da controllare**

Verificare che le istruzioni per l'uso della linea di vita siano visualizzate sul pannello riservato a questo scopo.

Verificare che il sistema di arresto caduta in uso sia conforme e compatibile con quelli consigliati per l'uso con la linea di vita Ladderrail.

Assicuratevi la leggibilità dei segni del procedimento. Verificare che i controlli periodici e le manutenzioni del cavo di sicurezza siano aggiornati.

Eseguire un controllo visivo e funzionale dell'intera linea di vita. Utilizzare il modulo di identificazione e verifica del sistema Ladderrail per eseguire questi controlli.

Dopo una caduta, non utilizzare il sistema di assicurazione o il camion fino a quando non sono stati controllati e ricondizionati da una persona competente autorizzata dal produttore.

### **Tempo di vita - scarto**

Per i prodotti Delta Plus Systems, plastici e tessili, il tempo di vita massimo è di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione. Non è limitato per i prodotti metallici.





Attenzione: un evento eccezionale può necessitare lo scarto di un prodotto dopo un' unica utilizzazione (tipo e intensità di utilizzazione, ambiente di utilizzazione: ambienti aggressivo, ambiente marittimo, spigoli taglienti, temperature estreme, prodotti chimici, ecc.)

Un prodotto deve essere scartato quando:

- ▶ Ha più di 10 anni ed è composto di plastico o di tessile,
- ▶ Ha subito un' importante caduta (o sforzo),
- ▶ Il risultato delle verifiche fatte sul prodotto non è soddisfacente,
- ▶ Non si è certo della sua affidabilità,
- ▶ La sua completa storia di utilizzazione non è conosciuta,
- ▶ Tale utilizzazione è obsoleta (evoluzione legislativa, normativa, tecnica o incompatibilità con altri apparecchi, ecc.)

**Questi prodotti devono essere distrutti per evitare le future utilizzazioni.**

### **Ricevimento e garanzia del sistema**

La garanzia inizia alla data di consegna dell'apparecchiatura o dell'installazione da parte di Delta Plus Systems. Ha una durata di 10 anni, purché la manutenzione annuale sia stata eseguita da Delta Plus Systems o da qualsiasi altra società approvata da Delta Plus Systems. Delta plus systems garantisce questo prodotto contro qualsiasi difetto di materiale o lavorazione. Sono esclusi dalla garanzia: normale usura, ossidazione, modifiche o riparazioni, cattivo stoccaggio, cattiva manutenzione, danni dovuti a incidenti, negligenza, usi per i quali questo prodotto non è destinato.

### **Manutenzione e revisione**

È vietata qualsiasi modifica o aggiunta all'apparecchiatura senza il previo consenso scritto del produttore.

Eventuali riparazioni sui componenti del sistema devono essere eseguite secondo le procedure Delta Plus Systems. In caso di dubbi sulle condizioni del prodotto, sostituirlo con un ricambio Delta Plus Systems originale.

Il prodotto sporco deve essere lavato e sciacquato con acqua pulita e asciugato. Non deve entrare in contatto con materiali corrosivi o aggressivi, né essere conservato a temperature estreme. Eventuali sostanze chimiche o solventi possono compromettere la resistenza dei componenti del sistema. Se è probabile che il prodotto venga a contatto con questi prodotti, ti preghiamo di darci il nome esatto dei componenti chimici e ti risponderemo dopo uno studio adeguato.

È obbligatorio controllare le condizioni del dpi almeno ogni 12 mesi da una persona autorizzata e competente nel rigoroso rispetto delle procedure di Delta Plus Systems. Questi esami periodici e regolari sono necessari perché la sicurezza dell'utente è correlata al mantenimento dell'efficienza e della resistenza dell'apparecchiatura. Il controllo e i risultati devono essere documentati in un registro di manutenzione tramite il modulo di identificazione e verifica fornito da Delta Plus Systems.

Delta plus systems ti supporta anche nella verifica, controllo e manutenzione dei tuoi sistemi di protezione anticaduta permanente e dpi. Assicurati inoltre che le tue squadre abbiano una buona conoscenza dell'uso di queste soluzioni di protezione anticaduta nonché i concetti di base da sapere per lavorare in quota in completa sicurezza, offrendo loro una formazione completa e personalizzata, condotta dal nostro centro di formazione.



Delta Plus Training - 691, Chemin des fontaines – Cidex 8F - 38190 Bernin - France





## Linha de vida de carris verticais

### LADDERRAIL

#### Informações

O sistema é certificado para uso em qualquer estrutura vertical rígida, escadas de alumínio ou aço com resistência mínima de 12kN e não se desviando da vertical mais de 15 ° lateral e 45 ° para frente. Qualquer outro uso é proibido e pode ser perigoso

Este manual destina-se a usuários de trava-quedas WVLDRS e seu suporte Ladderrail. Deve ser lido e entendido por cada pessoa antes de usar o produto. Em caso de dúvida, mal-entendido ou se surgir algum problema e o assunto não for tratado neste documento, verifique com o representante Delta Plus Systems ou diretamente com o serviço técnico Delta Plus Systems. Este aviso deve estar sempre disponível e acessível pelo usuário. É essencial para a segurança do usuário, se o produto for revendido fora do primeiro país de destino (França), que o revendedor fornece as instruções de uso, as instruções para a manutenção, para os exames periódicos, bem como o instruções de reparação na língua do país de utilização do produto. Qualquer atividade em altura é perigosa e pode causar acidentes, ferimentos graves ou morte. A prática, bem como aprender as técnicas de utilização do equipamento adequado, é da sua responsabilidade. Antes de usar o produto, você deve ler e entender todas as informações nas instruções operacionais. A não observância de qualquer desses avisos pode resultar em morte ou ferimentos graves. Por razões de segurança, o usuário deve estar em boa saúde, não sob a influência de drogas, álcool ou drogas. Trabalhadores que usam equipamentos de proteção individual devem receber treinamento.

#### Requisitos de uso descrição técnica

O ppe consiste em um dispositivo ant queda móvel de referência WVLDRS e uma referência de linha de ancoragem vertical de alumínio Ladderrail. O produto é certificado de acordo com EN 353-1: 2014 + A1 2017.

Este dispositivo permite a movimentação e proteção contra quedas de altura, em subidas e descidas.

A temperatura do ambiente de trabalho deve estar acima de -30 °C.

O cabo de ancoragem Ladderrail deve ser utilizado somente com o dispositivo ant queda móvel WVLDRS. O usuário deve conectar seu arnês pelo ponto de fixação esternal ao carrinho por meio do conector integrado ao WVLDRS, conforme EN 362.

A ligação incorpora um absorvedor de energia têxtil que limita a força de impacto em caso de queda. Cuidado o comprimento do elemento de conexão não deve ser estendido ou encurtado, por exemplo, adicionando ou removendo um conector.

O dispositivo ant queda é conectado e desconectado em qualquer ponto do sistema. Essas ações devem ser realizadas em uma posição segura ou usando um sistema de proteção individual separado.

Apresente o dispositivo ant queda respeitando a direção de uso (a) se a orientação estiver incorreta (b), não será possível fechar o dispositivo ant queda no sistema de segurança. Pressione simultaneamente os dois botões de cada lado do dispositivo ant queda e, em seguida, puxe a parte móvel do dispositivo ant queda (c). Mantenha o dispositivo ant queda aberto e insira-o na calha (d). Se o came de travamento estiver virado para baixo (e) o dispositivo ant queda não pode ser inserido corretamente, levante o came (f). Engate a parte esquerda do trava-queda no trilho (g) e acompanhe o retorno da parte móvel, garantindo que o trava-queda esteja devidamente fechado. Nenhuma folga deve ser visível entre as duas partes do dispositivo ant queda e os botões de travamento devem ser retornados à posição (h). Verifique o bom movimento do carrinho no cabo (i). Puxe o conector para baixo e certifique-se de que o carro esteja travado (j).

O dispositivo ant queda foi projetado para circular livremente no cabo, sem intervenção manual. Manter o mecanismo de travamento ou manusear o carrinho durante o movimento pode evitar o travamento em caso de queda. Não segure o dispositivo anti-queda

A distância mínima sob os pés do usuário é de 2 metros. Durante os primeiros 2 metros, o usuário pode não estar protegido contra queda no solo; portanto, precauções extras devem ser tomadas ao subir ou descer.

O ant queda foi concebido para ser utilizado por uma única pessoa com um peso mínimo de 50 kg (ferramentas e equipamentos não incluídos) e um máximo de 150 kg de ferramentas e equipamentos incluídos.





A linha de segurança é projetada para ser usada por três pessoas simultaneamente, cada uma deve ter seu próprio dispositivo antiqueda WVLDERS e devem respeitar uma distância de segurança mínima de 3 metros entre si. A linha de âncora não tem limite de comprimento. Todos os pontos da linha de ancoragem rígida nos quais o dispositivo antiqueda móvel poderia sair da linha de ancoragem rígida devem ser equipados com um batente ldrextf de referência.

Após o uso, nunca deixe o dispositivo antiqueda conectado ao trilho, limpe-o (ver § manutenção) e coloque-o na bolsa impermeável fornecida. Tome cuidado para protegê-lo de choques, umidade e temperaturas excessivas (+ 10 °C / + 40 °C) durante o transporte ou armazenamento.

Em uma situação de emergência, não é permitido usar o suporte rígido de segurança. As operações terão que ser realizadas usando um sistema.

## Indicações de utilização

### Descrição técnica

A linha de vida Ladderrail é um suporte de segurança vertical certificado conforme EN 353-1: 2014 + A1: 2017. Deve ser anexado a uma estrutura com uma resistência mínima de 1200 DaN.

O sistema de segurança Ladderrail deve ser utilizado somente com o caminhão móvel WVLDERS e um arnês de proteção contra queda conforme a EN 361. O usuário deve estar conectado ao caminhão pelo conector específico. A conexão incorpora um absorvedor de energia têxtil que limita a força de impacto em caso de queda.

O carrinho se conecta e desconecta em qualquer ponto do sistema. Essas ações devem ser executadas em uma posição segura ou usando um sistema de proteção individual separado.

O caminhão foi projetado para circular livremente no cabo sem intervenção manual

A distância mínima sob os pés do usuário é de 2 metros. Durante os primeiros 2 metros, o usuário não pode ser protegido contra quedas no solo; portanto, precauções adicionais devem ser tomadas ao subir ou descer.

O sistema é projetado para ser usado por 3 pessoas simultaneamente desde que cada um tenha seu próprio carrinho e uma distância de segurança de 3 metros entre cada usuário seja respeitada.

Nunca deixe o caminhão conectado ao sistema após o uso.

## Importante - prevenção

### Antes de qualquer utilização

Em altura, sua vida depende do material usado. Qualquer dúvida quanto à segurança do dispositivo deve ser comunicada ao fabricante, bem como à pessoa responsável pela instalação.

Um arnês de retenção de queda em conformidade com en 361 é o único dispositivo de agarrar o corpo que pode ser usado em um sistema de travamento de queda. Um arnês deve ser adaptado ao tamanho, ajustado corretamente e ajustado ao tamanho do usuário.

O arnês de proteção contra quedas deve ser ajustado adequadamente para garantir que esteja perfeitamente ajustado e não deve ser usado se estiver solto. se o arnês se soltar durante a subida ou descida, reajuste corretamente a partir de um local seguro.

A durabilidade do suporte deve ser verificada de acordo com o uso.

Um plano de resgate deve ser colocado em prática para lidar com qualquer emergência que possa ocorrer durante o trabalho.

Em um sistema de detenção de quedas, é essencial verificar o espaço livre sob o usuário antes e durante o uso, para evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo durante a queda.

No sistema Ladderrail, este espaço deve ser de no mínimo 2 m. Durante os primeiros 2 metros, o usuário não pode ser protegido contra quedas no solo; portanto, cuidado extra deve ser tomado ao subir ou descer.

O caminhão não deve ser usado na posição de trabalho. Se segurar na posição de trabalho for necessário, um sistema separado deve ser usado.

Um perigo pode ocorrer ao usar vários dispositivos nos quais a função de segurança de um dispositivo pode ser afetada pela função de segurança do outro dispositivo.

Cuidado perigo: assegure-se de que seu equipamento não esfregue materiais abrasivos ou corte peças que possam afetar sua integridade, especialmente o absorvedor de energia têxtil.

O carro é entregue com seu conector específico, não é possível alterar os componentes de forma independente.

Use somente peças Delta Plus Systems para garantir a compatibilidade das peças ao montar o sistema Ladderrail.

A função de travamento de queda é fornecida somente em uma direção. É imperativo observar a direção de montagem (seta na etiqueta do carro apontando para cima).

Os trava-quadras móveis não devem ser equipados com uma âncora de aço inoxidável rígida em uma atmosfera altamente corrosiva (por exemplo, sobre uma piscina),





Devido ao risco de corrosão por tensão invisível, a menos que medidas de controle específicas são implementadas ou essa compatibilidade é estabelecida.

### Controle - pontos a verificar

Verifique se as instruções para usar a linha de vida são exibidas no painel reservado para essa finalidade.

Verifique se o sistema de retenção de queda que você possui é compatível e compatível com os recomendados para uso com a linha de vida Ladderrail.

Verifique se a legibilidade das marcações do prosuit

Verifique se as verificações e manutenções periódicas da linha de vida estão atualizadas.

Realize uma verificação visual e funcional de toda a linha de vida. Use o formulário de identificação e verificação do sistema Ladderrail para realizar essas verificações.

Depois de uma queda, não use o sistema de segurança ou o caminhão até que eles tenham sido verificados e reconicionados por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante.

### Duração de vida – rejeição

Para os produtos Delta Plus Systems, plásticos e têxteis, a duração de vida máxima é de 10 anos a partir da data de fabrico. Não se limita aos produtos metálicos.

Atenção, um evento excepcional pode levá-lo a rejeitar um produto após uma única utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: meios agressivo, meio marinho, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos, etc.).

Um produto deve ser eliminado quando:

- ▶ Tiver mais de 10 anos e for feito de plástico ou têxtil.
- ▶ Tiver sofrido uma queda importante (ou esforço).
- ▶ O resultado das verificações do produto não for satisfatório.
- ▶ Tiver dúvidas quando à sua fiabilidade.
- ▶ Não conhecer o seu histórico completo de utilização.
- ▶ O seu uso for obsoleto (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos, etc.).

**Destrua esses produtos para evitar uma utilização futura.**

### Recepção e garantia do sistema

A garantia começa na data de entrega do equipamento ou instalação pela Delta Plus Systems. Tem uma duração de 10 anos, desde que a manutenção anual tenha sido realizada pela Delta Plus Training ou por qualquer outra empresa aprovada pela Delta Plus Systems.

Delta plus systems garante este produto contra qualquer defeito de material ou mão de obra. São excluídos da garantia: desgaste normal, oxidação, modificações ou reparos, armazenamento inadequado, manutenção incorreta, danos devido a acidentes, negligência, usos para os quais este produto não é destinado.

### Manutenção e revisão

Qualquer modificação ou adição ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante é proibida.

Quaisquer reparos nos componentes do sistema devem ser realizados de acordo com os procedimentos Delta Plus Systems. Em caso de dúvida sobre o estado do produto, substitua-o por uma peça Delta Plus Systems genuína.

O produto sujo deve ser lavado e enxaguado com água limpa e seco. Não deve entrar em contato com materiais corrosivos ou agressivos, nem armazenados a temperaturas extremas. Quaisquer produtos químicos ou solventes podem prejudicar a resistência dos componentes do sistema. Se houver probabilidade de o produto entrar em contato com esses produtos, forneça o nome exato dos componentes químicos e responderemos a você depois de um estudo adequado.

É obrigatório verificar a condição do EPI pelo menos a cada 12 meses por uma pessoa autorizada e competente, em estrita conformidade com os procedimentos do Delta Plus Systems. Estes exames periódicos e regulares são necessários porque a segurança do usuário está relacionada à manutenção da eficiência e resistência do equipamento. A verificação e os resultados devem ser documentados em um registro de manutenção por meio do formulário de identificação e verificação fornecido pelo Delta Plus Systems.

Delta Plus Systems também oferece suporte na verificação, controle e manutenção de seus sistemas de proteção permanente contra quedas e EPI. Certifique-se também de que as suas equipas têm um bom conhecimento da utilização destas soluções de proteção contra quedas bem como os conceitos básicos para saber trabalhar em altura com total segurança, oferecendo-lhes uma formação completa e personalizada, ministrada pelo nosso centro de formação.



Delta Plus Training - 691, Chemin des fontaines – Cidex  
8F - 38190 Bernin - France







## Linie de viață cu șină verticală

### LADDERRAIL

#### Informație

Sistemul este certificat pentru utilizare pe orice structură verticală rigidă, scări din aluminiu sau oțel cu o rezistență minimă de 12 kN și care nu se abate de la verticală cu mai mult de 15 ° lateral și 45 ° înainte. Orice altă utilizare este interzisă și poate fi periculoasă

Acest manual este destinat utilizatorilor dispozitivului de prevenire a căderii WVLDRS și ai suportului său Ladderrail. Ar trebui citit și înțeles de toată lumea înainte de a utiliza produsul. Dacă aveți îndoieli, există o problemă de înțelegere sau dacă apare o problemă și subiectul acesteia nu este tratat în acest document, contactați reprezentantul Delta Plus Systems sau direct cu serviciul tehnic Delta Plus Systems. Aceste instrucțiuni trebuie să fie întotdeauna disponibile și accesibile de către utilizator. Este esențial pentru siguranța utilizatorului, în cazul în care produsul este revândut în afara primei țări de destinație (Franța), ca revânzătorul să furnizeze manualul de utilizare, instrucțiunile de întreținere, pentru verificările periodice precum și instrucțiunile de reparație din limba țării în care este utilizat produsul. Orice activitate la înălțime este periculoasă și poate provoca accidente, răni grave sau deces. Practicarea, precum și învățarea tehnicilor de utilizare a materialului adecvat se află în responsabilitatea dumneavoastră. Prin urmare, înainte de a utiliza produsul, trebuie să citiți și să înțelegeți toate informațiile conținute în instrucțiunile de utilizare. Nerespectarea oricăreia dintre aceste avertismente poate duce la moarte sau vătămări grave. Din motive de siguranță, utilizatorul trebuie să fie sănătos și să nu fie sub influența medicamentelor, alcoolului sau drogurilor. Lucrătorii care utilizează echipament individual de protecție trebuie să fie instruiți.

#### Cerințe de utilizare descriere tehnică

EIP constă dintr-un dispozitiv de protecție mobil de referință WVLDRS și o linie de ancorare verticală din aluminiu de referință Ladderrail. Produsul este certificat conform EN 353-1: 2014 + A1 2017

Acest dispozitiv permite mișcarea și protecția împotriva căderilor de la înalțime, la urcare și coborâre.

Temperatura mediului de lucru trebuie să fie peste -30 ° C.

Linia de ancora Ladderrail trebuie folosită numai cu dispozitivul de paracadere mobil WVLDRS. Utilizatorul trebuie să se conecteze hamul prin punctul de prindere sternal la cărucior folosind conectorul integrat în WVLDRS, în conformitate cu EN 362.

Legătura încorporează un absorbant de energie textil care limitează forța de impact în caz de cădere. ATENȚIE lungimea elementului de conectare nu trebuie prelungită sau scurtată, de exemplu prin adăugarea sau îndepărtarea unui conector.

Anticăderea se conectează și se deconectează în orice punct al sistemului. Aceste acțiuni trebuie efectuate într-o poziție sigură sau folosind un sistem separat de protecție personală.

Prezentați dispozitivul de protecție împotriva căderii respectând direcția de utilizare (a) Dacă orientarea este incorectă (b), nu va fi posibilă închiderea dispozitivului de protecție împotriva căderii pe sistemul de asigurare. Apăsați simultan cele două butoane de pe ambele părți ale dispozitivului de prevenire a căderii, apoi trageți de partea mobilă a dispozitivului de prevenire a căderii (c). Țineți opritorul de cădere deschis și introduceți-l pe șină (d). Dacă cama de blocare este întoarsă în jos (e) dispozitivul de prevenire a căderii nu poate fi introdus corect, ridicați cama (f). Cuplați partea stângă a dispozitivului de protecție împotriva căderii pe șină (g), apoi însoțiți întoarcerea părții mobile, asigurându-vă că dispozitivul de protecție împotriva căderii este închis corespunzător. Nu trebuie să fie vizibil niciun joc între cele două părți ale dispozitivului de prevenire a căderii, iar butoanele de blocare trebuie readuse în poziția (h). Verificați buna deplasare a căruciorului pe cablu (i). Trageți conectorul în jos și asigurați-vă că căruciorul este blocat (j) Dispozitivul de protecție împotriva căderii a fost proiectat să circule liber pe cablu fără intervenție manuală. Menținerea mecanismului de blocare sau manipularea căruciorului în timpul mișcării poate preveni blocarea în caz de cădere. Nu țineți oprirea căderii





Distanța minimă sub picioarele utilizatorului este de 2 metri. În primii 2 metri, utilizatorul nu poate fi protejat împotriva căderii la pământ; prin urmare, trebuie luate precauții suplimentare la urcare sau coborâre.

Dispozitivul de protecție împotriva căderii este conceput pentru a fi utilizat de o singură persoană care cântărește minim 50 kg (unelte și echipamente nu sunt incluse) și maximum 150 kg unelte și echipamente incluse.

Linia de asigurare este concepută pentru a fi utilizată de trei persoane simultan, fiecare trebuie să aibă propriul dispozitiv de oprire a căderii WVLDRS și trebuie să respecte o distanță de siguranță minimă de 3 metri între ele. Linia de ancorare nu are limită de lungime. Toate punctele liniei de ancorare rigide în care dispozitivul de prevenire a căderii mobil ar putea ieși din linia de ancorare rigidă trebuie să fie echipate cu un opritor de referință WVL DREXTF.

După utilizare, nu lăsați niciodată dispozitivul de protecție împotriva căderii conectat la șină, curățați-l (vezi 5 întreținere) apoi puneți-l în punga impermeabilă furnizată. Aveți grijă să îl protejați de șocuri, umiditate și temperaturi excesive (+ 10 ° C / + 40 ° C) în timpul transportului sau depozitării.

Într-o situație de urgență, nu este permisă utilizarea liniei de ancorare rigide. Operațiunile trebuie efectuate folosind un sistem separat de protecție personală.

### Important - prevenire

#### Înainte de orice utilizare

În înălțime, viața ta dEPInde de materialul folosit. Orice îndoială cu privire la siguranța dispozitivului trebuie raportată producătorului, precum și persoanei responsabile de instalare.

Un ham de oprire a căderii conform EN 361 este singurul dispozitiv de prindere a corpului care poate fi utilizat într-un sistem de prevenire a căderii. Un ham trebuie să fie potrivit pentru marime, corect ajustat și ajustat la înălțimea utilizatorului. Hamul de oprire a căderii ar trebui să fie reglat corespunzător pentru o potrivire strânsă și nu trebuie folosit dacă există joc. Dacă hamul se slăbește în timpul urcării sau coborârii, ar trebui evitat. Reajustați-l corespunzător dintr-un loc sigur. Durabilitatea substratului trebuie verificată în funcție de utilizare. Ar trebui să existe un plan de salvare pentru a face față oricărei urgențe care ar putea apărea în timpul travaliului. Într-un sistem de oprire a căderii este esențial să se verifice spațiul liber de sub utilizator înainte și în timpul utilizării, pentru a evita orice coliziune cu solul sau un obstacol în timpul căderii.

În sistemul Ladderrail acest spațiu trebuie să fie de cel puțin 2 m. În primii 2 metri, utilizatorul nu poate fi protejat împotriva căderii la pământ; prin urmare, trebuie luate precauții suplimentare la urcare sau coborâre.

Dispozitivul de protecție împotriva căderii nu trebuie utilizat în poziție de lucru. Dacă este necesară menținerea în poziție de lucru, trebuie utilizat un sistem separat.

Poate apărea un pericol atunci când se utilizează mai mult de un echipament în care funcția de siguranță a unui echipament poate fi afectată de funcția de siguranță a celui alt echipament.

**ATENȚIE PERICOL:** asigurați-vă că echipamentul dumneavoastră nu freacă materiale abrazive sau părți ascuțite care le-ar putea afecta integritatea, în special absorbantul de energie textil.

Deoarece anti-căderea vine cu conectorul său specific, nu este posibilă schimbarea independentă a componentelor.

Utilizați numai piese Delta Plus Systems pentru a asigura compatibilitatea pieselor la asamblarea sistemului Ladderrail. Funcția de prevenire a căderii este asigurată doar într-o singură direcție. Respectați direcția de asamblare (săgeata de pe eticheta căruciorului îndreptată în sus).

### Verificare - puncte de verificat

Verificați dacă pe panoul rezervat acestui scop sunt afișate instrucțiunile de utilizare a firului de viață.

Verificați dacă sistemul de oprire a căderii pe care îl aveți este compatibil și compatibil cu cele recomandate pentru utilizarea liniei de salvare Ladderrail.

Asigurați-vă că marcajele de pe produs sunt lizibile

Verificați dacă verificările periodice și întreținerea liniei de salvare sunt la zi.

Efectuați o verificare vizuală și funcțională a întregii linii de viață. Utilizați fișa de identificare și verificare a sistemului Ladderrail pentru a efectua aceste verificări.

După o cădere, nu mai utilizați sistemul de asigurare sau dispozitivul de protecție împotriva căderii înainte ca acestea să fi fost verificate și aduse în conformitate de către o persoană competentă autorizată de producător.

### Tură viață - eliminarea

Pentru produsele Delta Plus Systems, materiale plastice și textile, durata maximă de viață este de 10 ani de la data fabricației. Nu este limitat la produsele metalice.

**ATENȚIE,** un eveniment excepțional vă poate determina să respingeți un produs după o singură utilizare (tip și intensitate





de utilizare, mediu de utilizare: medii agresive, mediu marin, muchii ascuțite, temperaturi extreme, substanțe chimice etc.).

Un produs trebuie casat atunci când:

- ▶ Are peste 10 ani și este din plastic sau material textil.
- ▶ A suferit o cădere majoră (sau încordare).
- ▶ Rezultatul verificărilor produsului nu este satisfăcător.
- ▶ Ai îndoieli cu privire la fiabilitatea acestuia.
- ▶ Nu cunoașteți istoricul complet al utilizării.
- ▶ Utilizarea acestuia este învechită (legislativă, normativă, dezvoltare tehnică sau incompatibilitate cu alte echipamente etc.).

**Distrugeți aceste produse pentru a evita utilizarea ulterioară.**

### Garanția sistemului

Garanția începe la data livrării echipamentului sau instalării de către Delta Plus Systems. Are o durată de 10 ani, cu condiția ca întreținerea anuală să fi fost efectuată de Delta Plus Systems sau de orice altă companie agreată de Delta Plus Systems. Delta Plus Systems garantează acest produs împotriva oricărui defect de material sau de fabricație. Sunt excluse din garanție: uzura normală, oxidarea, modificările sau reparațiile, depozitarea necorespunzătoare, întreținerea necorespunzătoare, deteriorarea cauzată de accidente, neglijența, utilizări pentru care acest produs nu este destinat.

### Întreținere și reviziune

Orice modificare sau adăugare la echipament fără acordul prealabil scris al producătorului este interzisă.

Orice reparații ale componentelor sistemului trebuie efectuate în conformitate cu procedurile Delta Plus Systems. Dacă aveți îndoieli cu privire la starea produsului, înlocuiți-l cu o piesă originală Delta Plus Systems.

Produsul murdar trebuie spălat și clătit cu apă curată, apoi uscat. Nu trebuie adus în contact cu materiale corozive sau agresive și nici depozitat la temperaturi extreme. Toate substanțele chimice, solvenții pot altera rezistența componentelor sistemului. Dacă este posibil ca produsul să intre în contact cu aceste produse, vă rugăm să ne spuneți numele exact al componentelor chimice și vă vom răspunde după un studiu adecvat.

Este obligatorie verificarea stării EIP cel puțin o dată la 12 luni de către o persoană autorizată și competentă cu respectarea strictă a procedurilor de operare a Delta Plus Systems. Aceste revizuii periodice și regulate sunt necesare deoarece siguranța utilizatorului este legată de menținerea eficienței și durabilității echipamentului. Verificarea și rezultatele trebuie consemnate în scris într-un jurnal de întreținere folosind fișa de identificare și verificare furnizată de Delta Plus Systems.

Delta Plus Systems vă sprijină, de asemenea, în verificarea, controlul și întreținerea sistemelor dvs. permanente de protecție împotriva căderii și EIP. De asemenea, asigurați-vă că echipele dumneavoastră au cunoștințe bune despre utilizarea acestor soluții de oprire a căderii precum și despre conceptele de bază pe care trebuie să le cunoașteți pentru a lucra la înălțime în deplină siguranță, oferindu-le pregătire completă și personalizată, realizată de centrul nostru de instruire.



Delta Plus Training - 691, Chemin des fontaines – Cidex  
8F - 38190 Bernin - France





## Livlina för vertikal skena

### LADDERRAIL

#### Information

Systemet är certifierat för användning på alla styva vertikala strukturer, aluminium- eller stålstegar med en minsta hållfasthet på 12kN och som inte avviker från vertikalen med mer än 15° i sidled och 45° framåt. All annan användning är förbjuden och kan vara farlig

Denna manual är avsedd för användare av WVLDRS fallskydd och dess Ladderrail-stöd. Den bör läsas och förstås av alla innan produkten används. Om du är osäker, det finns ett problem med förståelsen, eller om ett problem uppstår och dess ämne inte tas upp i detta dokument, kontakta Delta Plus Systems-representanten eller direkt med Delta Plus Systemss tekniska service. Dessa instruktioner måste alltid vara tillgängliga och tillgängliga för användaren. Det är väsentligt för användarens säkerhet, om produkten säljs vidare utanför det första destinationslandet (Frankrike), att återförsäljaren tillhandahåller bruksanvisningen, instruktionerna för underhåll, för de periodiska undersökningarna samt reparationsinstruktionerna i språket i det land där produkten används. All aktivitet på höjden är farlig och kan orsaka olyckor, allvarliga skador eller dödsfall. Övningen, såväl som inläringen av teknikerna för att använda lämpligt material, är under ditt ansvar. Innan du använder produkten måste du därför läsa och förstå all information som finns i bruksanvisningen. Underlåtenhet att följa någon av dessa varningar kan leda till dödsfall eller allvarlig skada. Av säkerhetsskäl ska användaren vara vid god hälsa och inte vara påverkad av mediciner, alkohol eller droger. Arbetare som använder personlig skyddsutrustning bör utbildas.

#### Användningskrav teknisk beskrivning

Ppe består av en mobil fallskyddsreferens WVLDRS och en vertikal aluminiumförankringslinje referens Ladderrail. Produkten är certifierad enligt EN 353-1: 2014 + A1 2017. Denna enhet tillåter rörelse och skydd mot fall från höjd, vid upp- och nedstigning. Arbetsmiljötemperaturen bör vara över -30 °C. Ladderrail-förankringslinan får endast användas med WVLDRS mobila fallskydd.

Användaren måste ansluta sin sele vid den sternala fästpunkten till vagnen med hjälp av kontakten som är integrerad i WVLDRS, i enlighet med EN 362.

Länken innehåller en textil energiabsorbent som begränsar slagkraften vid ett fall. FÖRSIKTIGHET längden på anslutningselementet får inte förlängas eller förkortas, till exempel genom att lägga till eller ta bort en koppling.

Fallskyddet kopplas in och ur när som helst i systemet. Dessa åtgärder måste utföras i en säker position eller med hjälp av ett separat personligt skyddssystem.

Presentera fallskyddet med respekt för användningsriktningen (a) Om orienteringen är felaktig (b) kommer det inte att vara möjligt att stänga fallskyddet på säkerhetssystemet. Tryck samtidigt på de två knapparna på vardera sidan av fallskyddet och dra sedan i den rörliga delen av fallskyddet (c). Håll fallskyddet öppet och sätt in det på skenan (d). Om låskammen vrids nedåt (e) kan fallskyddet inte sättas in korrekt, lyft upp kammen (f). Koppla in den vänstra delen av fallskyddet på skenan (g) och åtfölj sedan returen av den mobila delen, och se till att fallskyddet är ordentligt stängt. Inget spel ska vara synligt mellan fallskyddets två delar och låsknapparna ska återgå till läge (h). Kontrollera att vagnen rör sig bra på kabeln (i). Dra ner kontakten och se till att vagnen är låst (j) Fallskyddet har utformats för att cirkulera fritt på kabeln utan manuella ingrepp. Att underhålla låsmekanismen eller hantera vagnen under rörelse kan förhindra att den fastnar vid ett fall. Håll inte fallskyddet

Minsta avstånd under användarens fötter är 2 meter. Under de första 2 metrarna får användaren inte vara skyddad mot att falla till marken; därför bör extra försiktighetsåtgärder vidtas vid upp- och nedstigning. Fallskyddet är designat för att användas av en enda person som väger minst 50 kg (verktyg och utrustning ingår ej) och max 150 kg verktyg och utrustning ingår. Säkringslinan är designad för att användas av tre personer samtidigt, var och en måste ha sin egen WVLDRS-fallskydd och de måste respektera ett minsta säkerhetsavstånd på 3 meter mellan dem. Ankarlinan har ingen längdbegränsning. Alla punkter på den stela ankarlinan där den mobila fallskyddet skulle kunna lämna den stela ankarlinan måste vara utrustade med ett referens WVLDRS-stop.





Efter användning, lämna aldrig fallskyddet anslutet till skenan, rengör den (se § underhåll) och lägg den sedan i den medföljande vattentäta påsen. Var noga med att skydda den från stötar, fukt och för höga temperaturer (+ 10 ° C / + 40 ° C) under transport eller förvaring.

I en nödsituation är det inte tillåtet att använda den stela ankarlinan. Operationer bör utföras med ett separat personligt skyddssystem.

## Viktigt - förebyggande

### Före all användning

På höjden beror ditt liv på vilket material som används. Alla tvivel om enhetens säkerhet ska rapporteras till tillverkaren samt till den person som ansvarar för installationen.

En fallskyddsssele som överensstämmer med EN 361 är den enda kroppsgripanordning som kan användas i ett fallskyddssystem. En sele ska vara passande för storleken, korrekt justerad och anpassad efter användarens längd.

Fallskyddsselen bör vara korrekt justerad för en åtsittande passform och bör inte användas om det finns något spel. Om selen lossnar under uppstigning eller nedstigning bör det undvikas. Justera den ordentligt från en säker plats.

Underlagets hållbarhet bör kontrolleras i enlighet med användningen.

En räddningsplan bör finnas på plats för att hantera alla nödsituationer som kan uppstå under förlossningen.

I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera det fria utrymmet under användaren före och under användning, för att undvika kollision med marken eller ett hinder under fallet.

I Ladderrail-systemet måste detta utrymme vara minst 2 m. Under de första 2 metrarna får användaren inte vara skyddad mot att falla till marken; därför bör extra försiktighetsåtgärder vidtas vid upp- och nedstigning.

Fallskyddet får inte användas i arbetsläge. Om det är nödvändigt att hålla i arbetsposition, bör ett separat system användas.

En fara kan uppstå vid användning av mer än en utrustning där den ena utrustningens säkerhetsfunktion kan påverkas av den andra utrustningens säkerhetsfunktion.

**FÖRSIKTIGHET FARA:** se till att din utrustning inte skaver på slipande material eller vassa delar som kan skada deras integritet, i synnerhet textilenergiabsorbenten.

Eftersom fallskyddet kommer med sitt specifika kontaktdon är det inte möjligt att byta komponenterna självständigt.

Använd endast delar från Delta Plus Systems för att säkerställa delkompatibilitet vid montering av Ladderrail-systemet. Fallskyddsfunktionen är endast säkerställd i en riktning. Observera monteringsriktningen (pilen på vagnens etikett pekar uppåt).

## Kontrollera - poäng att kontrollera

Kontrollera att instruktionerna för användning av livlinan visas på panelen som är reserverad för detta ändamål.

Kontrollera att det fallskyddssystem du har är kompatibelt och kompatibelt med de som rekommenderas för användning av Ladderrail-livlinan.

Se till att markeringarna på produkten är läsliga

Kontrollera att de periodiska kontrollerna och underhållet av livlinan är uppdaterade.

Utför en visuell och funktionskontroll av hela livlinan. Använd Ladderrail-systemets identifierings- och verifikationsblad för att utföra dessa kontroller.

Efter ett fall, använd inte längre säkerhetssystemet eller fallskyddssystemet innan de har kontrollerats och ställts i överensstämmelse med en kompetent person som är auktoriserad av tillverkaren.

## Livstid - avfallshantering

För Delta Plus Systems produkter, plast och textilier är den maximala livslängden 10 år från tillverkningsdatum.

Det är inte begränsat för metallprodukter.

**FÖRSIKTIGHET**, en exceptionell händelse kan leda till att du avisar en produkt efter en enda användning (typ och intensitet av användning, användningsmiljö: aggressiva miljöer, marin miljö, skarpa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

En produkt ska skrotas när:

- ▶ Den är över 10 år gammal och är gjord av plast eller textil.
- ▶ Han drabbades av ett stort fall (eller påfrestning).
- ▶ Resultatet av produktkontrollerna är inte tillfredsställande.
- ▶ Du tvivlar på dess tillförlitlighet.
- ▶ Du känner inte till dess fullständiga användningshistorik.
- ▶ Dess användning är föråldrad (lagstiftande, normativ, teknisk utveckling eller inkompatibilitet med annan utrustning, etc.).

**Förstör dessa produkter för att undvika framtida användning.**





## Systemgaranti

Garantin börjar på dagen för leverans av utrustningen eller installationen av Delta Plus Systems. Det varar i 10 år, förutsatt att det årliga underhållet har utförts av Delta Plus Systems eller något annat företag godkänt av Delta Plus Systems. Delta Plus Systems garanterar denna produkt mot material- eller tillverkningsfel. Följande är undantagna från garantin: normalt slitage, oxidation, modifieringar eller reparationer, felaktig förvaring, felaktigt underhåll, skador på grund av olyckor, vårdslöshet, användningar som denna produkt inte är avsedd för.

## Underhåll och revision

Alla ändringar eller tillägg till utrustningen utan föregående skriftligt medgivande från tillverkaren är förbjuden.

Eventuella reparationer av systemkomponenter måste utföras i enlighet med Delta Plus Systems-procedurer. Om du är osäker på produktens skick, byt ut den mot en originaldel från Delta Plus Systems.

Smutsad produkt ska tvättas och sköljas med rent vatten och sedan torkas. Den får inte komma i kontakt med frätande eller aggressiva material och inte heller förvaras vid extrema temperaturer. Alla kemikalier, lösningsmedel kan förändra motståndet hos komponenterna i systemet. Om produkten sannolikt kommer i kontakt med dessa produkter, vänligen berätta det exakta namnet på de kemiska komponenterna så kommer vi att svara efter en lämplig studie.

Det är obligatoriskt att kontrollera skyddsutrustningens skick minst var 12:e månad av en auktoriserad och kompetent person i strikt överensstämmelse med Delta Plus Systems-driftprocedurer. Dessa periodiska och regelbundna granskningar är nödvändiga eftersom användarsäkerheten är relaterad till att upprätthålla utrustningens effektivitet och hållbarhet. Kontrollen och resultaten måste registreras skriftligt i en underhållslogg med hjälp av identifikations- och verifikationsbladet som tillhandahålls av Delta Plus Systems.

Delta Plus Systems stödjer dig även i verifiering, kontroll och underhåll av dina permanenta fallskydd och PPE-system. Se också till att dina team har goda kunskaper om användningen av dessa fallskyddslösningar samt de grundläggande koncepten att känna till för att arbeta på höjden i full säkerhet, genom att erbjuda dem komplett och personlig utbildning, utförd av vårt utbildningscenter Delta Plus Training.



Delta Plus Training - 691, Chemin des fontaines – Cidex  
8F - 38190 Bernin - France

